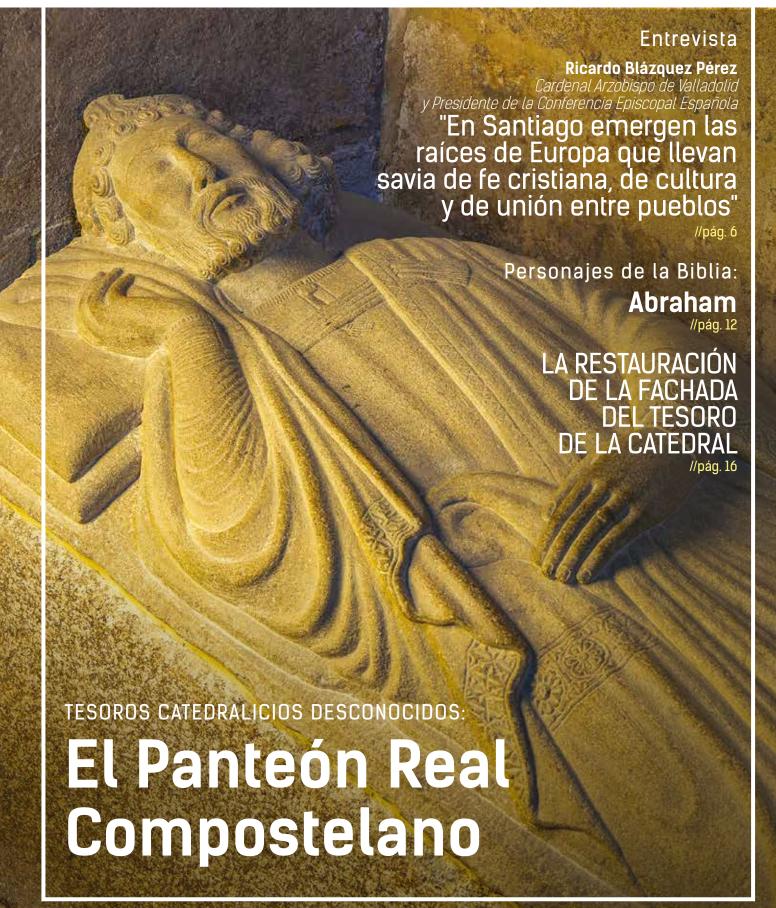


2 AVISTA CATEDRAL DE AVITA GOLDE

AÑO II | N° 4 | DICIEMBRE 2019



Productos casal # coton®



Nos encontrarán en:

RÚA FRANCO, 15 - 25 y 44 • SAN FRANCISCO, 18 y 40 • BAUTIZADOS, 4

EDITORIAL

ecientemente se celebró en Santiago la Asamblea Plenaria del Consejo de Conferencias Episcopales de Europa. En ella, como señala el Cardenal Blázquez, Presidente de la Conferencia española, en la entrevista que abre este cuarto número, con el que se cierra el segundo año de vida de la Revista

Catedral de Santiago, los asistentes incidieron, junto a la Tumba de Santiago, en las cuestiones pastorales que ocupan a la sociedad actual, sin perder de vista el importante papel que el Camino de Santiago ha jugado en la identidad cristiana de Europa. Esta Camino está más vivo que nunca y cada año, miles de peregrinos llegan a Compostela, visitan su catedral y rezan ante los restos de Santiago el Mayor y sus discípulos.

Como se ha comentado en números anteriores, la catedral se prepara para el próximo Año Santo 2021 afrontando, en lo que respecta al edificio y a su patrimonio histórico-artístico, una intensa etapa de obras de rehabilitación que, según lo previsto, estará concluida el 31 de diciembre de 2020, cuando el Arzobispo de Santiago golpeará los muros de la Puerta Santa que, de este modo, se abrirá para acoger a fieles, peregrinos y visitantes. En el presente número, el Alcalde de Compostela, Xosé A. Sánchez Bugallo, insiste, en el apartado dedicado a la "firma invitada" en el carácter de la catedral como Corazón de Compostela, recuperando el título de la exitosa exposición temporal que en el año 2011, cuando se celebró el 800 aniversario de la consagración del templo, presentó en sociedad el Plan Director de la catedral, herramienta a partir de la cual se han programado las actuaciones que, en materia de conservación arquitectónica, se están llevando a cabo en estos años.

Una de esas obras en marcha es la de la fachada y torre del Tesoro, parte del edificio claustral construido en el siglo XVI por Juan de Álava, proyecto que desgrana, en su artículo, el arquitecto director del mismo, Eduardo G. Fraile.

La revista se completa con una serie de artículos monográficos que, como en números anteriores, suman colaboradores y temas de interés sobre diferentes aspectos relacionados con la catedral, su historia, arte, personajes, cuestiones de actualidad, actividades, etc. Así, el canónigo lectoral José Fernández Lago, continúa con la serie de textos dedicados a los personajes de la Biblia con presencia en nuestra catedral, en este caso, ocupándose de Abraham; y el profesor de Historia del Arte Victoriano Nodar aborda el sentido ritual de la fuente medieval del Paraíso, que se hallaba al final del Camino, y su influencia posterior en la ciudad.

Por su parte, las dos áreas responsables de la conservación, investigación y difusión del patrimonio catedralicio, el Archivo y el Museo, vuelven a tener una presencia destacada en la revista: el primero, a través de sendos artículos sobre la Historia compostelana y su colección de facsímiles —de la que se expone una parte en la Biblioteca capitular- a cargo, respectivamente, de dos de sus técnicos: Xosé M. Sánchez y Elena Novás. El Museo, lo hace con textos de actualidad sobre algunas de sus recientes actividades, con un texto de Lucía Hidalgo sobre la exposición del pintor Juan Luis y sus paneles de temática jacobea; y otro de su Director técnico, Ramón Yzquierdo, sobre su reciente publicación centrada en uno de esos tesoros menos conocidos del patrimonio catedralicio, el Panteón Real compostelano.

Como siempre, agradecemos a todos estos colaboradores sus diferentes textos y deseamos que, a través de estas páginas, el lector conozca mejor la catedral, su historia y su realidad actual.





ENTREVISTA Ricardo Blázquez Pérez, Cardenal Arzobispo de Valladolid y Presidente de la Conferencia Episcopal Española

"En Santiago emergen las raíces de Europa que llevan savia de fe cristiana, de cultura y de unión entre pueblos"

△ JAIME MERA.

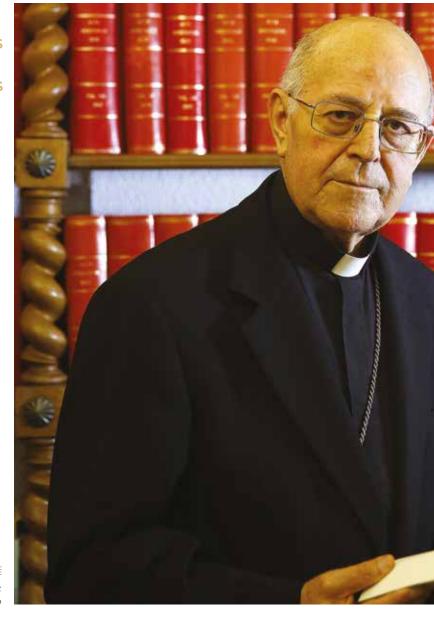
Dpto. de comunicación. Fundación Catedral de Santiago

l pasado mes de octubre, Santiago de Compostela acogió la Asamblea Plenaria del Consejo de Conferencias Episcopales de Europa. En su jornada inaugural participó D. Ricardo Blázquez, presiente de la HOSPITALIDAD Conferencia Episcopal Española y Cardenal Arzobispo de Valladolid. Con él aprovechamos para conversar sobre este importante encuentro ARECIBIREL europeo y otros temas.

¿Eminencia, qué aspectos podemos destacar, a modo de conclusión, de estas jornadas?

Sólo pude participar en la apertura de la Asamblea, ya que al día siguiente tuve que ir a Roma por la mañana para el Consistorio de creación de nuevos cardenales. La sesión de apertura tuvo lugar en la capilla del Hostal de los Reves Católicos, en un lugar señero de la Plaza del Obradoiro. Tanto el ámbito como los intervinientes y participantes fueron excelentes. Pocos días después, en la canonización del Card. John Henry Newman, el día 13, tuve la oportunidad de hablar

"EN LA DIÓCESIS **DE SANTIAGO SE RECIBE A LOS PEREGRINOS OFRECIENDO HUMANA Y CRISTIANA**; **LOS INVITAN SACRAMENTO DEL PERDÓN DE DIOS Y A PARTICIPAR EN** LA EUCARISTÍA"



Mons. Ricardo Blázquez en su despacho con los cardenales Bagnasco y Nichols. Estaban muy contentos de la Asamblea y ponderaron la acogida del Sr. Arzobispo, de la catedral y de la ciudad. Yo me alegro de que pudiera celebrarse en Santiago de Compostela la Asamblea que desde hacía tiempo deseaban los presidentes de las Conferencias Episcopales.

El Camino de Santiago, la peregrinación jacobea, posee características importantes que lo hacen interesante desde el punto de vista de la Nueva Evangelización, especialmente entre la población europea.



¿Cómo cree que se puede aprovechar todo su potencial?

En Santiago de Compostela emergen las raíces de Europa que llevan savia de fe cristiana, de cultura y de unión entre pueblos. El recorrido del Camino va interiorizándose en el peregrino. El silencio, el cansancio v la reflexión impulsan poco a poco a la persona a liberarse de tantas cosas innecesarias y superfluas y a concentrarse en lo esencial e importante. ¡Cuántas cosas nos sobran! Y ¡cuántas nos faltan! La tumba y la memoria de Santiago es la meta de la peregrinación y al mismo tiempo parábola de la vida humana. "Finisterre" es inquietud de la eternidad ante el mar inmenso. En la Diócesis de Santiago se recibe a los peregrinos ofreciendo hospitalidad humana y cristiana; los invitan a recibir el Sacramento del perdón de Dios y a participar en la Eucaristía. Es un servicio precioso que la Iglesia ofrece como llamada a la evangelización en nuestro tiempo.

La acogida a los, cada vez más numerosos, peregrinos a Santiago supone un reto para todas las diócesis por las que transcurren los diferentes caminos. ¿Es consciente de ello el episcopado español? ¿Qué propuestas, líneas maestras,

Las peregrinaciones a Compostela no dejan de crecer en los últimos años





Mons. Ricardo Blázquez y otros prelados en la Asamblea plenaria de Conferencias episcopales de Europa celebrada recientemente en Santiago de Compostela

LA

PEREGRINACIÓN

JACOBEA, COMO

LAS ROMERÍAS

Y VISITAS A

SANTUARIOS

Y ERMITAS

FAVORECEN EL

AMBIENTE DE LA

ORACIÓN, DEL

ENCUENTRO

CON DIOS Y LOS

HERMANOS

puede aportar la Conferencia Episcopal Española?

El Camino de Santiago es una red de itinerarios, que en los últimos tiempos son cada vez más recorridos. Yo tengo la convicción de que la conciencia de su oportunidad humanizadora y evangelizadora está cada vez más viva. Las Diócesis del Camino prestan una ayuda a los peregrinos, que en altísimo porcentaje caminan por motivaciones de orden religioso. Hacer el camino está, por otra parte, en sintonía con la movilidad humana v el dinamismo de los jóvenes. La peregrinación jacobea, como las romerías y visitas a santuarios y ermitas favorecen el ambiente de la oración, del encuentro con Dios y los hermanos. Personalmente aprecio mucho el que estos lugares y visitas cumplan una inestimable colaboración para mantener viva la memoria cristiana de Europa. La Conferencia Episcopal Española tiene un organismo encargado de animar la acción pastoral en este campo. Son lugares y tiempos que entran en la llamada a revitalizar la fe cristiana y la vida alentada por el Evangelio.



Actividad pastoral que se desarrolla en el Centro internacional de Acogida al Peregrino

Usted fue Obispo Auxiliar de Santiago de Compostela, 1988 y 1992. ¿Qué recuerdos guarda de aquella etapa? Aunque en ese periodo no coincidió la celebración de ningún Año Jubilar, ¿qué impresión personal guarda de la peregrinación jacobea, especialmente en la impronta en el peregrino?

El mes de agosto de 1989 celebramos la IV Jornada Mundial de la Juventud, presidida por el Papa Juan Pablo II. Pude colaborar en la preparación y en la celebración. Tengo viva la imagen del Monte de Gozo, cuyas laderas llenas de jóvenes vibraron al saludo del Papa desde el altar provisional antes de comenzar la Eucaristía, después de haber pasado los participantes una noche que recordó las inclemencias del Camino. Las palabras sueltas pronunciadas por el Papa moviéndose en el espacio para la celebración levantaron literalmente a aquella multitud: Santiago de Compostela, Monte del Gozo, el Sol (que comenzaba a iluminar el monte), Jesucristo el Luz del mundo, jóvenes, vida,

"EL NÚMERO DE PEREGRINOS POR EL CAMINO DE MADRID Y DEL SURESTE AUMENTA SIN CESAR. EN EL ARZOBISPADO SE ENTREGA LA 'COMPOSTELA' A BASTANTES PEREGRINOS"

esperanza, camino... Las laderas convergían hacia el altar y facilitaron la participación entusiasta. ¡Fue un gran acontecimiento!

Actualmente desempeña su labor pastoral en Valladolid, por cuyas tierras discurren los conocidos como "Camino de Madrid" y "Camino del Sureste" ¿Cómo se vive allí la experiencia de la acogida y convivencia con el peregrino jacobeo?



La emoción al final del Camino, ante la fachada del Obradoiro de la catedral de Santiago

Yo celebro casi todos los años la fiesta de Santiago en la iglesia parroquial de Santiago que está junto a la Plaza Mayor, en el centro de la ciudad. Para mí es una ocasión propicia para recordar los años pasados en Santiago de Compostela como Obispo Auxiliar, y para unirme a la celebración magnífica de la catedral. Casi todos los años combino el tiempo para unirme por la TV a la celebración de Santiago, por ejemplo, este año. Lamentamos que, al no ser fiesta laboral en la Comunidad de Castilla y León, la celebración del Apóstol sea más limitada. Existe una Asociación de Amigos del Camino de Santiago que participan con devoción y gozo en la celebración. De vez en cuando hacen una pequeña publicación que alienta la memoria de Santiago y del comienzo de la evangelización en España. El número de peregrinos por el Camino de Madrid y del Sureste aumenta sin cesar. En el Arzobispado se entrega la "Compostela" a bastantes peregrinos.

Y a nivel de España, ¿cómo cree que pueden las diferentes diócesis implicarse en el fomento de la acogida al peregrino?

El terreno está preparado ya que la sensibilidad en la Iglesia es creciente hacia la peregrinación jacobea. Desde cualquier rincón hay personas, sobre todo jóvenes, que se ponen en camino. Probablemente se deba animar a la acogida de los peregrinos y a participar todos por comunicación mutua en el espíritu de la peregrinación. En general se percibe que la peregrinación jacobea es diferente y más que una marcha deportiva. Organizar algún encuentro con los peregrinos ayudaría a fomentar el sentido y el alcance de la peregrinación.







Colocación campana catedral con grúa de 300 Tn. (Plaza del Obradoiro)



Izado de andamiaje con grúa de 70 Tn. (Plaza de la Inmaculada)



Trabajos en catedral. Grúa de 80 Tn. (Plaza de la Quintana)

DELEGACIÓN CENTRAL

SANTIAGO DE COMPOSTELA San Marcos, 70 (Ctra. del Aeropuerto)

DELEGACIONES

A CORUÑA (Polígono de Ledoño) FERROL (Polígono Vilar do Colo) LUGO (Villalba)

T. 981 519 778 F. 981 519 791

gruasnorte@gruasnorte.com www.gruasnorte.com



A CATEDRAL: O CORAZÓN DE COMPOSTELA

△ XOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ BUGALLO

Alcalde de Santiago de Compostela



Pórtico de la Gloria de la catedral de Santiago. Detalle arco central

A catedral de Santiago preséntase ante a cidadanía de Compostela como un caleidoscopio de sentimentos que transcende o meramente espiritual. O máis visible, o orgullo. Orgullo de ter un edificio que forma parte dun conxunto monumental e artístico que é meta dun camiño cultural, ideolóxico e relixioso, que segue inmaterialmente inalterable mil douscentos anos despois de descubrirse a tumba do Apóstolo. O orgullo de poder acoller, sen distinción, aos milleiros de peregrinos e visitantes que chegan de todos os países do mundo, e que traspasan as portas da catedral cumprindo, cada un, o seu soño particular. Ese sentimento de orgullo compostelán chega á súa plenitude coas postas de sol, cando a luz destaca os ocres e grises da pedra, descubrindo os seus detalles e mostrando a maxia da fachada barroca con toda a súa beleza e grandiosidade.

A cidadanía de Santiago sabe que detrás desa fachada agóchanse multitude de segredos que nunca serán revelados. E senten amparo, paz interior e confianza. Esas capelas, altares e santos escoitaron miles de linguas de diferentes países, de vasalos, artesáns, comerciantes, nobreza e reis. Oracións, penas, rogos e peticións. Os de fóra, máis devotos do Apóstolo. Os composteláns, prostrados ante a imaxe de Xesús na Horta dos Olivos,

na Corticela. Imaxes que seguen sendo testemuñas mudas de miles de historias persoais, que fan latexar o corazón da Catedral.

Historias, todas elas, que tiveron e teñen nome e apelidos, e que tamén forman parte do legado catedralicio, xunto ao Pórtico da Gloria, o Códice Calixtino, o Panteón Real, e o resto de tesouros da basílica. Porque, en contra do que parece, non son un legado anónimo. Transmítense de xeración en xeración, de pais a fillos, entre veciños, entre amigos e ata entre estraños. Son esas historias as que nutren á catedral de humanidade, e fan que a cidadanía perciba ese espazo como un refuxio multicultural, de tolerancia, de diversidade, e de reencontro individual.

Envolvidas no silencio da catedral e no cheiro a incenso, esas historias transfórmanse en esperanza nas persoas, no ser humano, como un sinal que identifica a toda unha cidade: Santiago de Compostela. E contáxianse á cidadanía, que escoita os relatos persoais, ofrece a súa hospitalidade, e recoñece o esforzo realizado nas peregrinaxes. Nace aquí o sentimento de compostelanía, que entronca co carácter universal de Santiago e da súa catedral. Unha catedral que poderíamos definir como o corazón de Compostela.



Ven a conocer nuestra

OFERTA ESPECIAL PEREGRINO

ACCESO CIRCUITO TERMAL + MASAJE LOCAL DE PIERNAS CON UNGÜENTO CIRCULATORIO + TRATAMIENTO DE PRESOTERAPIA

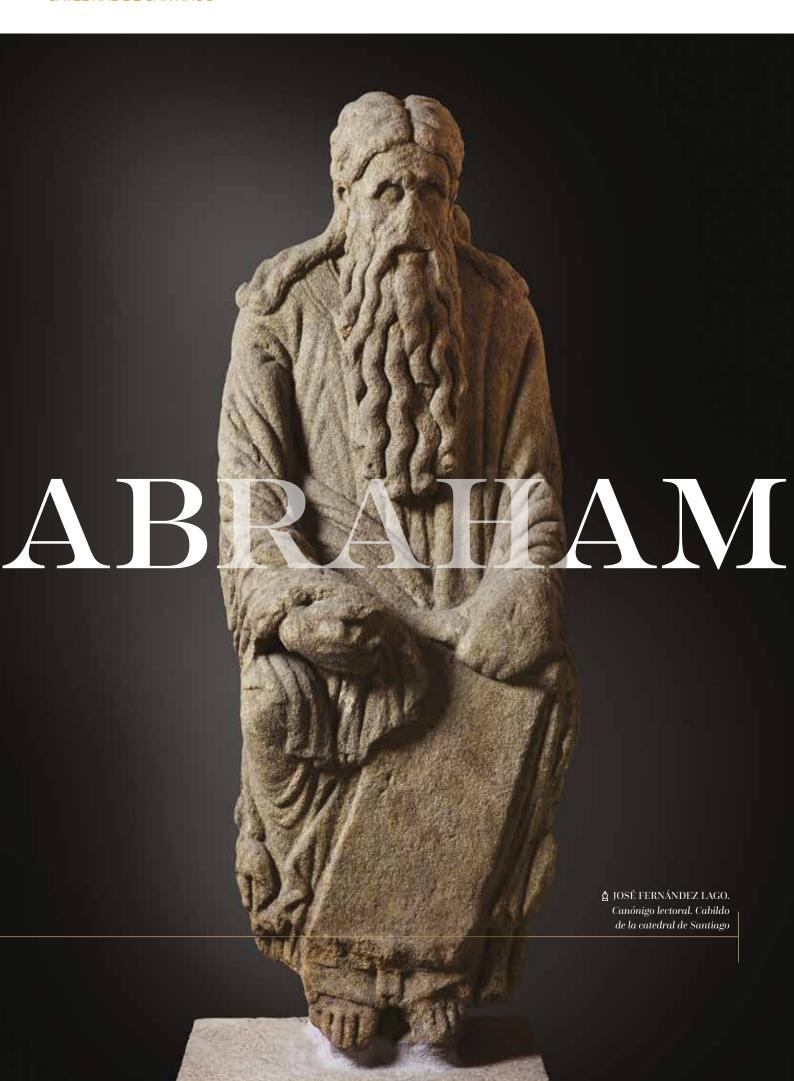
CIRCUITO TERMAL

DOS PISCINAS DINÁMICAS

con chorros subacuáticos y contracorriente, cascadas, cuellos de cisne, jacuzzi, asientos y camas de burbujas

- DOS SAUNAS DE CALOR SECO
- UN BAÑO TURCO DE CALOR HÚMEDO
- ESCARCHA DE AGUA HELADA
- DUCHA BITÉRMICA Y DE AROMAS
- PEDILUVIO
- SALA DE RELAJACIÓN con mármoles calientes y cromoterapia
- SOLARIUM EXTERIOR

59 HABITACIONES EXTERIORES
RESTAURANTE
BAR-CAFETERÍA
SALONES PARA REUNIONES
Y BANQUETES
BALNEARIO
FITNESS CENTER
CENTRO DE ESTÉTICA
GARAJE PRIVADO GRATUITO

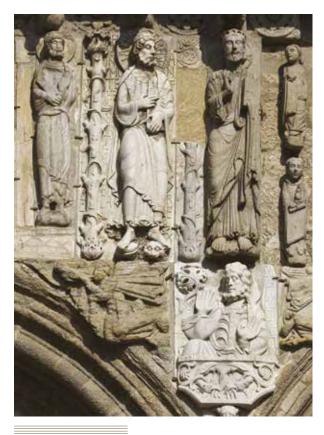


1) Su procedencia

La fe del pueblo de Dios, tal como el libro del Génesis nos indica, comienza con un hombre llamado Abram, hijo de Téraj. Era natural de Ur de los Caldeos, al Sur de los ríos Éufrates y Tigris. A este hombre, posterior a Noé, le tocó el corazón un dios para él desconocido. Era el Dios vivo, el Dios de Israel, que aprovechó la situación de necesidad en que Abram se encontraba con sus rebaños, cuando allí no tenían pastos, y le animó a dejar su casa y su tierra, para trasladarse a donde Él le iría indicando. Salió pues Abram de Ur, acompañado de Lot, su sobrino, y con su ganado, en necesidad de trashumar. Partió, pues, de su casa, y se puso en manos de aquel ser superior, que le prometía estar a su lado en todo lo que emprendiera.

2) Abram en otra tierra, llevando una vida distinta

Abram veía que ese Dios en quien había empezado a creer le iba bendiciendo, pues el número de cabezas de su ganado crecía desmesuradamente. Cierto que no todo le sonreía, pues Sara, su mujer, era estéril. Precisamente ella, viendo que el señorío de su marido quedaba muy menguado al no tener descendencia, le sugirió que se uniese a su esclava Agar. Como consecuencia, tuvo un hijo, al que llamó Ismael, diciendo: "El Señor me escuchó". Más adelante aquel Dios que había animado a Abram a salir de su tierra, se acordó de Sara, su mujer, y decidió que



En la parte inferior de la imagen, relieve de Abraham en la fachada de Platerías de la catedral

SAN PABLO
DICE DE ÉL
QUE "CREYÓ
CONTRA TODA
ESPERANZA"
(ROM 4, 18),
YA QUE NO SE
APOYÓ EN SUS
POSIBILIDADES,
SINO EN LA
CONFIANZA
EN DIOS

llegara a concebir también ella. Aprovechó la circunstancia de una visita de tres personajes, a los que Abraham acogió, sin conocerlos, y los invitó a una suculenta comida. Era el propio Dios, que se había hecho presente con aspecto humano: era la Santísima Trinidad, tal como Rublev ha mostrado en su icono. Uno de ellos le anunció el embarazo de Sara, de modo que Abram podía esperar la llegada de un descendiente legal. Sin embargo, Sara, que no lo podía imaginar, se echó a reír, con lo cual le sugería a Abraham el nombre de la criatura que iba a nacer: "Se rió", en hebreo "Yisjak", trasladado al español como "Isaac".

3) El sacrificio de Isaac

Cuando Isaac era un muchacho, Abram, de acuerdo con las costumbres de su tierra, consideró que debía ofrecérselo a aquel Dios que le había bendecido en aquella tierra extranjera, y así lo interpretó como una exigencia divina. Entonces, siguiendo lo que consideraba que el Señor le pedía, va a una montaña a ofrecérselo en sacrificio al Señor. Cuando está a punto de consumar el sacrificio, Dios le muestra un cordero enredado en los matorrales, para que se lo ofrezca, al tiempo que le indica que no quiere sacrificios humanos. El lugar donde se disponía a ofrecerle a su hijo en sacrificio se llamaba Moriah, nombre hebreo que significa "el que ve". Al decir "Moriah", esto es, "el Señor ve", quería afirmar el Señor que Abram le amaba y que Él lo sabía. A tono con la tradición judía, ese mismo monte, el Monte Moriah, es el lugar donde Salomón construyó el templo de Jerusalén.

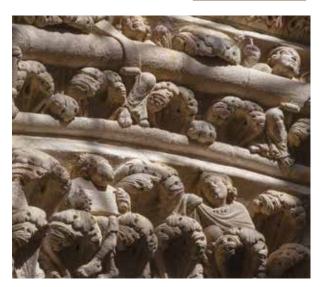
El Señor, viendo la fidelidad que Abram le demostró, promete bendecirle por encima de todo lo que se hallaba sobre la superficie de la tierra. Tiene lugar entonces la "Promesa" de Dios a Abram, anterior en varios siglos a la Ley Mosaica. Desde entonces, Abram pasa a llamarse Abraham, ya que el Señor le constituye en "padre de pueblos": de hecho, su hijo Ismael será el padre de los egipcios; e Isaac será el padre de Jacob, a quien el Señor le cambiará el nombre por Israel, estará en el origen de las 12 tribus de Israel.

4) Abraham, un hombre honrado

Cuando los pastores de su sobrino Lot no se entendían bien con los de Abraham, el Patriarca le dijo a Lot que eligiera algunas tierras y que él tomaría posesión de otras distintas, pues, al ser ellos parientes, no estaba bien que discutieran. Entonces Lot escogió las de la ribera del Mar Muerto y de la cuenca del Jordán. Los habitantes de estos lugares, en lugar de ejercer la hospitalidad con los forasteros que allí llegaban, quebrantaron aquel deber sagrado. Por si esto fuera poco, trataron de ejercer la sexualidad con personas del mismo sexo, cosa reprobada por el Señor (cf Lev 18, 22): tanto que, en adelante, el vocablo "sodomía" designará ese tipo de uniones. Abraham intercede por los habitantes de aquel lugar, pidiéndole al Señor que los perdonara si había entre ellos diez vecinos que fueran justos. Sin embargo, no había ni diez, por lo cual el Señor convirtió a aquellos lugares en pedruscos de sal (Gen 18, 16-33).

En otra ocasión Lot fue prisionero de unos reyezuelos. Entonces Abraham salió en su ayuda, y consiguió liberarle. Al DEL MISMO
MODO LOS
QUE CREEMOS
EN CRISTO,
COMO DIRÁ
SAN PABLO,
SOMOS HIJOS
DE ABRAHAM
Y HEREDEROS
DE LA
PROMESA
HECHA POR
DIOS AL
PATRIARCA (CF
GAL 3, 6-14.29)

Abraham en el conjunto de personajes de la Antigua Alianza del arco de la izquierda del Pórtico de la Gloria





Detalle del Sacrificio de Isaac en una de las columnas marmóreas del Pórtico de la Gloria

regreso de su intervención, se encontró con Melquisedec, sacerdote del Altísimo, que bendijo a Abraham, al tiempo que ofreció al Señor pan y vino, como sacrificio.

La vida de Abraham ha sido dignísima. Por supuesto, no intentó hacer mal a nadie. En cambio, había en tiempos de Jesús algunos que intentaban terminar con su vida. A pesar de ello, se consideraban "hijos de Abraham", cosa que Jesús no admite, pues intentaban matarle a él, cosa que no se le habría ocurrido hacer a Abraham. Este, por el contrario, se llenó de gozo al ver el día de Jesús (cf Jn 8, 33-59).

5) Abraham, un hombre de fe

Desde el principio, Abram se presenta como un hombre de fe. Ante la llamada del Señor, sale de casa y se pone en camino hacia una tierra desconocida. Esto ha sido interpretado como una acción de la persona que se deja mover por la fe (cf Heb 11, 8). Salió el Patriarca para otro lugar, pues esperaba una ciudad con buenos cimientos, cuyo arquitecto y constructor es Dios (cf Heb 11, 9). Al pedirle el Señor fidelidad y cercanía, considera que debe ofrecerle al Señor a su propio hijo, el primer fruto de su matrimonio, en ofrenda a Dios. Al aceptar el Señor el sacrificio del Patriarca, le dice que deberá hacerlo donde él le indique. Abraham está atento a lo que el Señor le señale (Gen 22, 1-19).

La fe de Abraham se muestra más que nada cuando se le plantea el deber de entregarle al Señor a Isaac, el hijo salido de las entrañas de su esposa. Le había movido, sin duda, la concepción caldea que no conseguía desechar de su mente, al tiempo que consideraba que Dios era suficientemente fuerte para orientar de otro modo la historia. Por la fe, Abraham fue puesto a prueba, v salió hacia la tierra prometida, sin saber a dónde iba (Heb 11, 8). Teniendo en cuenta lo que aconteció con él más tarde, cuando consideró que debía ofrecerle a Dios a su hijo Isaac, San Pablo dice de él que "creyó contra toda esperanza" (Rom 4, 18), ya que no se apoyó en sus posibilidades, sino en la confianza en Dios.

La fe de Abraham se le tuvo en cuenta "como justicia", pues en realidad la fe le vale a la persona como justificación, como le sirvió a Abraham (Rom 4, 3-9; cf Gen 15, 6). Del mismo modo los que creemos en Cristo, como dirá San Pablo, somos hijos de Abraham y herederos de la Promesa hecha por Dios al Patriarca (cf Gal 3, 6-14.29).





La restauración de la fachada del Tesoro de la catedral. SINOPSIS DE LAS INTERVENCIONES E HIPÓTESIS DE COMPOSICIÓN ARQUITECTÓNICA

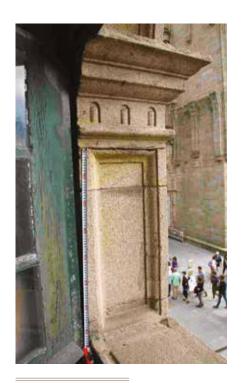
△ EDUARDO MIGUEL GONZÁLEZ FRAILE.

Dr. Arquitecto. Director del proyecto de restauración de la fachada del Tesoro

comienzos del siglo XVI el arquitecto Juan de Álava sustituye el antiguo claustro románico de la Catedral de Santiago de Compostela¹ por el actual, de carácter Renacentista, aún todavía decorado con elementos góticos en la crestería y los contrafuertes. A su muerte, en 1537, rematadas las fachadas hacia el claustro, le sucede Rodrigo Gil de Hontañón, que traza y construye la fachada del Tesoro (con orientación Este, una torre y tres niveles) en la plaza de las Platerías. Dicha fachada, iniciada entre 1540 y 1543, se inspira, aparentemente, en la del Palacio de Monterrey de Salamanca, construida en esos años por el mismo arquitecto.

Se diseña, en el piso superior, una galería abierta con arcos de medio punto, llamada mirador o logia, pieza arquitectónica introducida en España por el mismo Gil de Hontañón. En la planta primera de la plaza y rasante al suelo del claustro se disponen cuatro ventanas enfatizadas por una reja, un guardapolvo, un arquitrabe a modo de dintel y un tímpano de coronación. En la planta baja, rasante al pavimento de la Plaza del Tesoro, se disponen grandes arcadas semicirculares destinadas, desde el principio, a albergar las tiendas y talleres de los Plateros que dan nombre a la plaza.

Es muy probable que la Sala del Tesoro, la de la logia, fuera completamente abierta en origen, con antepecho calado con decoración similar a la de la crestería, a modo de balcón. Así era la galería del Palacio de Monterrey en Salamanca. Se trata de un espacio "paseador", una sala de pasos perdidos, pero también un lugar de exposición,



Huecos de la Sala del Tesoro

 $^{{\}it 1.} \ www.xacopedia.com/Santiago_de_Compostela_catedral_de$

^{2.} Les Grandes galeries européennes XVIIe-XIXe siècles. Collection Aulica Editores Claire Constans, Mathieu da Vinha. Les Editions de la MSH, 2010



Base pilastra de Sala del Tesoro

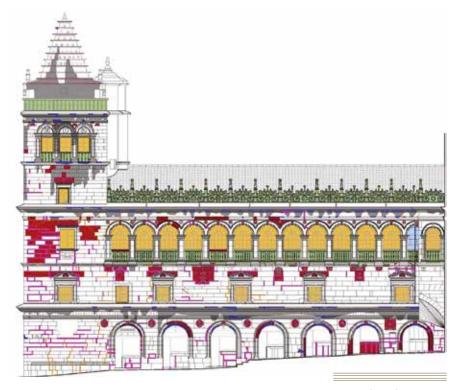
de representación y de recepciones, que anticipa las "grandes galeries" de los palacios franceses y europeos de los siglos XVII al XIX, lleno de luz y de objetos especiales. Además, por ahora, no se han visto huellas de marcos anteriores para las carpinterías, y las que existen se han colocado como inteligentes añadidos mínimos.

La lectura arquitectónica de cada una de las pilastras, con casetón o calle vertical en sus cuatro caras, tanto en la mocheta exterior como en el alzado de la pila interior, avala la hipótesis de elemento al aire libre, exento, de tratamiento homogéneo en todo su perímetro, como la columna de un pórtico, de un belvedere, de una logia. Además, en las caras exteriores e interiores de la arquería de la logia se sitúan claves ornamentales, bien esculpidas y marcadas, en el medio punto.

Jácome Fernández, en 1614, realiza la galería al Obradoiro³, sólo como deambulatorio, cerrando detrás la fachada, para mejor acondicionamiento. Se pudo, entonces, cerrar la sala del Tesoro con antepechos de piedra y, quizá después, con colgaduras y carpinterías, en coherencia con la historia de los cambios en las disposiciones arquitectónicas⁴.

En el primer tercio del s. XVIII Simón Rodríguez construye la escalera de la Concha (1714), en el extremo norte. En los siglos XVII (final) y XVIII se valora aún más el buen acondicionamiento cerrando claustros, patios y galerías de trofeos. En este siglo se encuentran ya carpinterías con particiones y cuarterones. La ampliación de los armarios de la Sala del Tesoro también pudo haberse realizado en esta etapa.

La configuración actual de la carpintería de la fachada de la sala del Tesoro es al menos anterior a 1858, porque ya existen las carpinterías en las fotografías de esa fecha. Pudo estar hecha al final de la Guerra de la Independencia, cuando se solicitan reparaciones en muchos templos, entre 1823 y 1830. (Ver fotografía de 1866). La restauración de las carpinterías deberá ser coherente con los criterios que se están utilizando en las últimas intervenciones de la Catedral.



Plano de Proyecto. Intervenciones en la Fachada de Platerías

^{3.} www.xacopedia.com/Santiago_de_Compostela_catedral_de

^{4.} Si el dinero llegaba, tal transformación fue habitual en el paso del siglo XVII al XVIII en todas las estructuras de galerías, claustros, miradores, etc. tanto en España como en el resto de Europa.

Como criterio general de intervención la actuación a realizar busca la estabilización de los procesos de alteración que han llevado al deterioro de las fábricas, carpinterías y rejerías, corrigiéndolos. Una vez corregidas las causas de las alteraciones existentes, se ejecutarán trabajos de consolidación que garanticen una mejor conservación material del elemento tratado. Finalmente, y sólo de un modo excepcional, se realizarán reintegraciones volumétricas de los fragmentos perdidos siempre que éstas sirvan para mejorar las condiciones de conservación de los restos originales existentes (como reintegraciones de volúmenes que favorezcan el vertido de agua o el sellado de grietas) o cuando sea imprescindible para recuperar una lectura coherente del conjunto de la fachada.

Se están realizando los siguientes pasos:

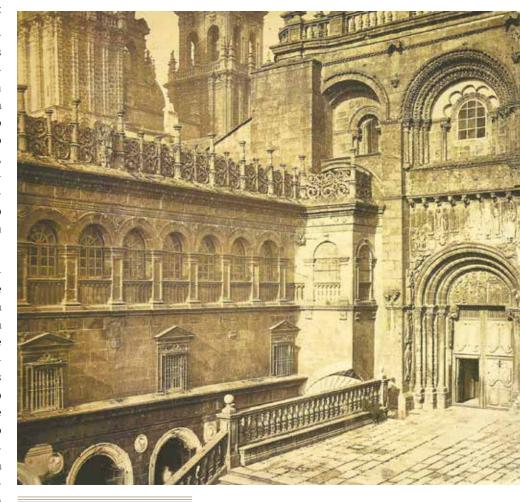
- Documentación exhaustiva del estado de conservación, tratamientos realizados, y estado final del elemento tratado. El proceso de restauración puede revelar nuevos datos sobre la obra, sus características técnicas o históricas, la evolución del elemento concreto o de la fachada en general, etc. Por ello la intervención se plantea como un continuo proceso de estudio y documentación en el contexto interdisciplinar de una actuación en el conjunto de la fachada.
- Tratamientos de limpieza, eliminando los depósitos ajenos al soporte original y adecuando el tratamiento a realizar a las características de cada zona. Los métodos y parámetros de limpieza determinados tras la realización de los preceptivos ensayos pueden redefinirse en el transcurso de los trabajos a realizar, siempre que la heterogeneidad de las fábricas lo requiera. Dentro de este tipo de tratamientos cobrarán especial relevancia los referidos a la eliminación de morteros de cemento o yeso aportados en sucesivas reparaciones, eliminación

de agentes causantes de biodeterioro (especialmente en las cresterías), tratamientos de sales y eliminación de costras negras o grises.

- Consolidación puntual de las zonas que lo requieran para recuperar una suficiente cohesión mecánica del soporte.
- Adhesión y cosido de fragmentos para evitar desprendimientos y pérdidas de material.
- Relleno de fisuras y grietas.
- Reintegraciones imprescindibles para la recuperación de su estabilidad, funcionalidad y reconocimiento formal.
- Redacción de las pautas de conservación preventiva establecidas tras el conocimiento directo de la realidad material de los elementos

intervenidos, una vez concluida la actuación propuesta. Se indicarán los procedimientos a seguir para controlar los factores de alteración y mantener el seguimiento y control de su evolución.

Respecto a la composición arquitectónica de la fachada, hay que observar esta fotografía de 1866, cuya crestería (en el séptimo tramo contado desde la torre) revela un Pantócrator, muy enmascarado en el conjunto de las coronaciones. La mano derecha del Cristo, en posición de bendecir, se sale del marco de la almendra. Los pies juntos, las rodillas separadas, los ropajes bien marcados. Parece un Pantócrator gótico que no pudo estar ahí por casualidad, sino que expresa alguna simbología.



Vista desde la Plaza Platerías, 1866. (Archivo Catedral de Santiago)

Descubre las Tiendas y Librerías de la Catedral de Santiago



Nos encontrarás en:



Pórtico Real Praza da Quintana

Tel. 981 564 369 porticoreal@laie.es



Casa del Deán

Rua do Villar 1 Tel. 981 581 563 casadean@laie.es



■ TiendaCatedralSantiago





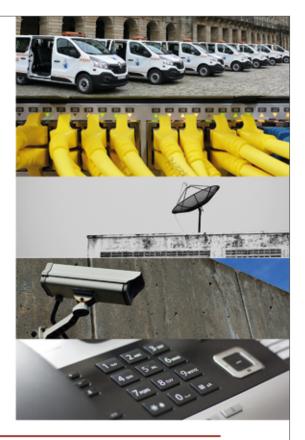




más de 25 años de experiencia nos avalan

Somos una Empresa Gallega especializada en:

- Transformación y equipamiento de vehículos policiales y de emergencias
- Instalaciones eléctricas y electrónicas
- Servicio de asistencia técnica (SAT)
- Instalación de antenas
- Telefonía
- Informática y redes
- Seguridad y vigilancia
- Control y gestión de flotas
- · Sistemas audiovisuales profesionales



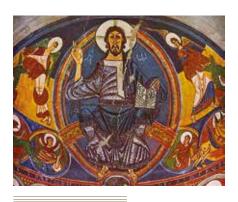
Vía Diésel, nº 23 - Polígono Industrial del Tambre | 15890 Santiago de Compostela (A Coruña) Email: ricarsat@ricarsat.com | Tlf: 981 577 599 - Fax: (0034) 981 570 241 | www.ricarsat.com En la actualidad el Pantócrator no existe y se ha sustituido por una tracería similar a la del relleno de los otros tramos, que se ve más blanca, más nueva, con aristas más vivas y una talla diferente. Hay que preguntarse cuándo se puso y cuándo se desmontó el Pantócrator. Si hacemos la hipótesis de que fuera de origen, hay que averiguar a qué sistema de simbología o de representación evoca: es decir, cuál es el mensaje que nos quiere transmitir. Si no es de origen, por alguna razón se ha colocado allí v no en otro punto de la crestería más singular: al principio, al final, etc. La fecha del levantamiento de este Pantócrator, se ha producido, sin duda, en alguna restauración de la fachada o de las cubiertas, durante el siglo XX, se desmontó y se pasó al Museo Catedral, donde se encuentra ahora.

Las mandorlas aparecen, sobre todo en las bóvedas de horno de los ábsides, ya desde el período carolingio, con antecedentes en el arte paleocristiano, representando a Cristo en majestad. (Ábside carolingio y San Clemente de Tahull). Tal iconografía, que constituye el foco principal del templo, se traslada, en sucesivos períodos históricos, a las portadas, como en esta catedral de Chartres. O en muchísimas portadas de catedrales e iglesias, recogidas por arquivoltas.

En las portadas, su marco habitual es el tímpano y suele venir acompañado de otras iconografías: el tetramorfos (la representación de los cuatro evangelistas, como en la fotografía que se presenta de Chartres), los apóstoles, la Jerusalem celestial, los Reyes de Judea, los Profetas menores, etc. Casi siempre, las figuras de estos últimos grupos se componen ordenadas y bajo



Pantócrator en el Museo Catedral de Santiago



Pantócrator en San Clemente de Tahull



Pantócrator en la portada de la Catedral de Chartres

arcos o en hornacinas sobre los cuales emerge cierta edificación de huecos y arquerías, que representa a la Jerusalem Celeste.

En la fachada del Tesoro, la mandorla del Pantócrator se ha colocado durante la ejecución inicial o bien en una reorganización posterior. Tal cuestión se está investigando en el proceso de la obra de Restauración. Pero la colocación del Pantócrator en la coronación (cuando se podía haber colocado cualquier otro ornamento) parece tener una intención simbólica legible para las personas conocedoras de los programas de iconografía y el desarrollo de su disposición.

Otra forma de presentarse el Pantócrator es presidiendo un friso único como en el caso de la Iglesia de Santiago de Carrión de los Condes. Los apóstoles, en vanos de arquerías, flanquean ambos lados del friso. Por encima de los arcos que recogen las imágenes escultóricas se sitúan una serie de edificaciones con arcadas: la Jerusalem Celestial.

Sin embargo, donde brilla por excelencia y se adecúa este tipo de composición es en los sepulcros, ya que la dimensión longitudinal horizontal se adapta muy bien al citado despliegue del friso. Rodrigo Gil de Hontañón siguiendo esta tradición iconográfica pudo haber hecho alusiones ocultas, para beneficio de la propia composición de la fachada.

Todo ello con la aquiescencia del ilustrado arzobispo Fonseca⁵ que, aun promoviendo el carácter renacentista y de vanguardia del alzado, no dejaba de reconocer un edifico religioso para albergar los tesoros y las reliquias de la catedral.

^{5. &}quot;Fonseca III recibió dos sonadas peregrinaciones, la de Gonzalo Fernández de Córdoba, el Gran Capitán, y la del rey Carlos I. Este prelado también defendió con éxito los derechos del Arzobispado de Santiago ante el intento del obispo de Córdoba, Alonso de Manrique, de convertirse en capellán mayor de la Corona, privilegio que correspondía a los prelados compostelanos desde 1127, por ser los depositarios de las reliquias de Santiago. Religioso de talante avanzado para su tiempo -llegó a prestar ayuda al reformador Erasmo de Rotterdam, con el que mantuvo correspondencia-, fue el primer y decisivo impulsor de la Universidad de Santiago. Para ello cedió el solar de la casa donde había nacido, como sede. Es el actual pazo de San Xerome, que continúa acogiendo servicios universitarios." Cita recogida de: www.xacopedia.com/Fonseca_III_Alonso_de



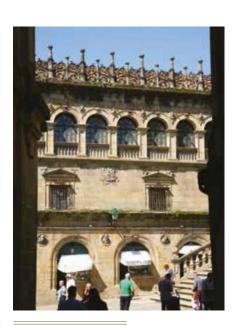




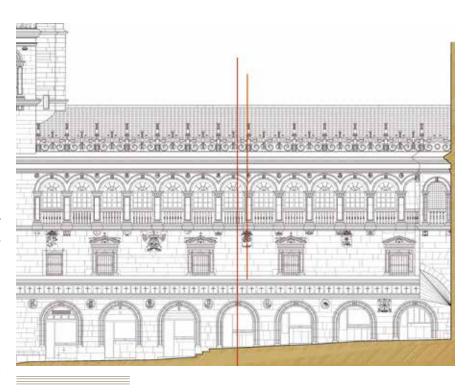
La composición debe hacer trece vanos (huecos bajo arco) acogiendo
simbólicamente al Pantócrator en el
central (puesto en la crestería) y a los
doce apóstoles en ambos laterales, seis
a cada lado. Pero también es posible
identificar las cuatro grandes ventanas
de frontón y reja con el tetramorfos de
los evangelistas en las salas que utilizan los canónigos, es decir, los evangelizadores, lo cual resulta coherente;
y ya, completando la imagen, evocar
con las arquerías de las tiendas (planta
baja) la iconografía de huecos y arquerías propia de la Jerusalem Celeste.

La ubicación del Pantócrator rige toda la composición, a modo de eje de simetría poco visible (ya que las series de elementos son muy poderosas: 13, 4 y 7) pero muy firme y un poco vibrante y difuso, muy al gusto del estilo de Rodrigo.

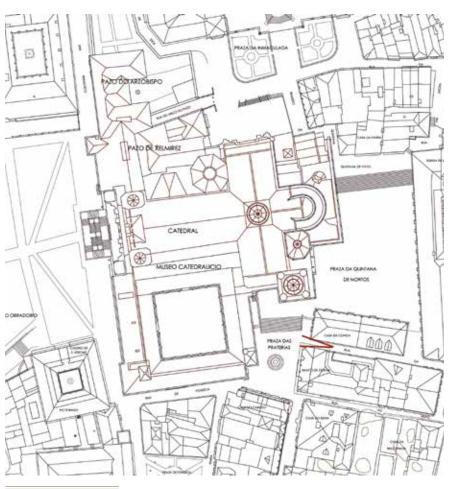
Por otra parte, hay que ver cómo se comportaba este signo en el paisa-je urbano. Según el plano, se vería a la derecha, al fondo de la Rúa de la Conga, manifestando tensión espacial hacia el lado principal, es decir, hacia la portada de Platerías. En la imagen desde la Rúa de la Conga las fachadas ejercen a modo de "desfiladero" para focalizar un trozo de crestería.



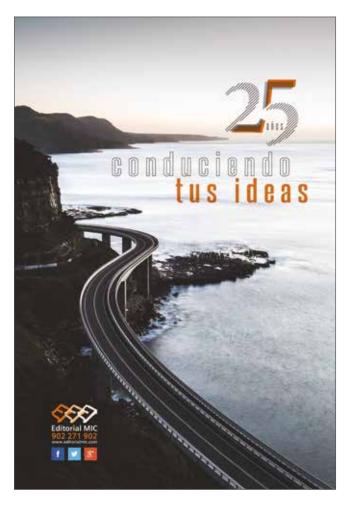
Vista desde la rua de la Conga

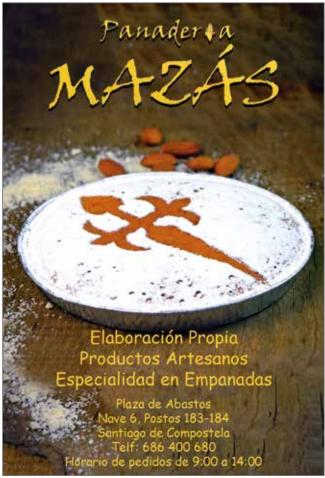


Ejes en la fachada de Platerías



Plano de Santiago de Compostela, situación del espectador







Rua das Rodas n 5 bajo 15704 Santiago de Compostela TLF:+34981585038 Whatsapp +34672288587 Instagram: ariadna_gomezm

Peluquería de señoras, caballeros y niños



El Compostelano QUE LLEVÓ LA HISTORIA

DE LA CATEDRAL AL SUR

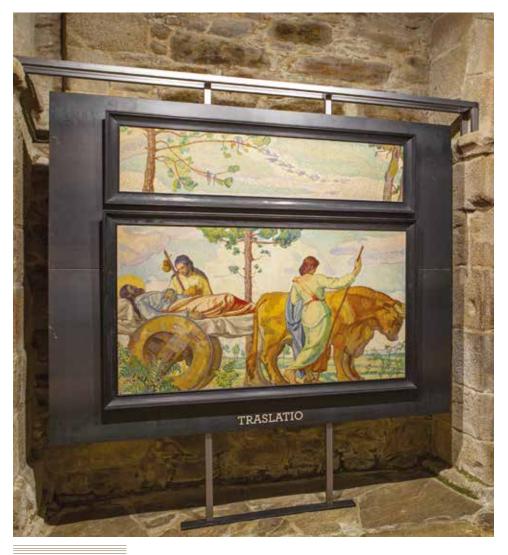
EL MUSEO EXPONE LOS PANELES DE JUAN LUIS PARA LA EXPOSICIÓN IBEROAMERICANA DE 1929

△ LUCÍA HIDALGO PORTOMEÑE.

Becaria Feuga. Fundación Catedral de Santiago

l pasado 18 de julio, el Museo Catedral inauguró la muestra temporal que inundará de color la Sala Manrique, en el Palacio de Gelmírez, hasta el 6 de enero del próximo año. Juan Luis y la Catedral de Santiago. Los paneles para la Exposición Iberoamericana de 1929, es el título con el que el pintor compostelano vuelve a cobrar protagonismo, tras la reciente recuperación de su Tríptico de Pentecostés y la publicación de una monografía sobre la presencia de la catedral en la obra de este artista. Será la historia del templo y la tradición jacobea, la temática escogida por Juan Luis para los ocho paneles en lienzo que hoy se exhiben en las paredes palaciegas, conmemorando el noventa aniversario de la efeméride para la que fueron creados.

La Exposición Iberoamericana celebrada en Sevilla en 1929, fue un hito en la historia de la ciudad, emprendiendo reformas urbanísticas, fomentando el turismo, creando trabajo e



Vuelo de golondrinas y Traslado del cuerpo del Apóstol Santiago



Tres de los cuadros de Juan Luis presentes en la exposición, de izquierda a derecha: Traslado de las campanas, Construcción de la catedral II y Almanzor

iniciando una nueva etapa de esplendor de la capital andaluza durante la cual, se anudaron lazos económicos y culturales entre España y América¹. De los lugares españoles que participaron en la muestra, Galicia tuvo una notable presencia gracias al pabellón diseñado por el arquitecto Miguel Durán Salgado y el destacado rosario de obras que albergó. La edificación, que pretendía representar a las cuatro provincias gallegas, evocó construcciones míticas como la Casa del Cabildo en su fachada principal²; sabiendo combinar esta solución urbana con esquemas rurales para su parte posterior, donde el pabellón evocaba una arquitectura regionalista como la del pazo.

Francisco Lloréns, encargado de la sección plástica, fue el pintor que, junto a Carlos Sobrino y el propio Juan Luis, se ocupó de la decoración del Salón de Actos y Ceremonias, donde las obras tenían que poseer un criterio divulgador

"LOS GALLEGOS TENEMOS UN FARO ESPIRITUAL QUE ALCANZA A TODO EL MUNDO Y QUE ES SANTIAGO. EL ATRAER A LOS VIAJEROS QUE VISITEN SEVILLA DURANTE LA EXPOSICIÓN INFORMÁNDOLES Y GUIÁNDOLES HACIA SANTIAGO, DEBE CONSTITUIR LA PRIMORDIAL PREOCUPACIÓN DE LOS ORGANIZADORES DE ESTE CERTAMEN3"

según sus directrices: "Los gallegos tenemos un faro espiritual que alcanza a todo el mundo y que es Santiago. El atraer a los viajeros que visiten Sevilla durante la exposición informándoles y guiándoles hacia Santiago, debe constituir la primordial preocupación de los organizadores de este certamen³". Así fue como nuestro protagonista se decantó por escoger escenas relacionadas con el origen e historia de la Catedral, convirtiéndola en punto de llegada de aquellos posibles peregrinos que se detuvieran a contemplarlas.

Juan Luis López García (Santiago, 1894-1984), fue una de las figuras cla-

ve de la Compostela de primera mitad del siglo XX, pudiéndose enmarcar, cronológica y estilísticamente en la llamada "Generación del 16", la cual tratará de hacer una pintura distinta a la "sin alma y de colorín", que según ellos realizaron los hombres del 98, encabezados por Sotomayor y el propio LLoréns⁴. En el taller de su padre forjó el interés en la pintura, para posteriormente formarse con Mariano Tito Vázquez y acabar ingresando en la Escuela de Artes y Oficios. Desde 1913, año en el que se vio obligado a ponerse al frente del taller familiar tras la muerte de su progenitor, el jo-

^{1.} Rodríguez Bernal, E. (1994). Historia de La Exposición Ibero-Americana de Sevilla de 1929. Sevilla: Ayuntamiento de Sevilla.

 $^{2.\} Le\'{o}n\ Urquiza,\ P.\ (2012).\ El\ pabell\'on\ de\ Galicia\ en\ la\ Exposici\'on\ Iberoamericana\ de\ Sevilla\ de\ 1929.\ Abrente,\ n^044,\ 237-264.$

^{3.} Cita recogida por Travieso, J. (1984). El pintor Juan Luis: su obra. En Travieso J. y Cerviño Lago, J. El pintor Juan Luis (Catálogo). A Coruña: Diputación Provincial de A Coruña. p.81.

^{4.} López Vázquez, J.M. y Monterroso Montero, J.M. (2004). Pintores compostelanos. Historia y renovación entre los siglos XIX y XX. (Catálogo). Santiago de Compostela: Consorcio de Santiago, Xunta de Galicia y Concello de Santiago.

ven recibió numerosas becas que le ayudaron a solventar las penurias económicas, al mismo tiempo que mejoraba y completaba su aprendizaje. Su estancia en Madrid resultó clave en su consolidación como artista, formándose sin descanso y comenzando a participar en diversas exposiciones. En 1926 obtuvo una bolsa de la Diputación de A Coruña para viajar a París, donde se rodeó de otros artistas e intelectuales gallegos y se empapó del arte de los impresionistas y postimpresionistas. Podemos destacar aquí como se influenció de la técnica del puntillismo, llegando a incorporarla en sus pinturas, como evidencian los lienzos que protagonizan la exposición⁵.

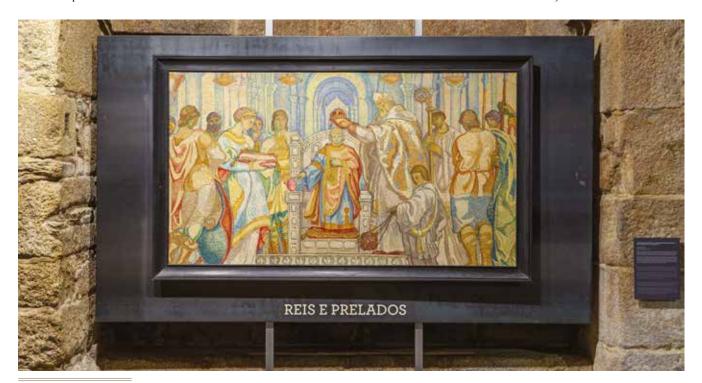
Estos ocho óleos que obtuvieron el primer premio en el sur destacan por su claro sentido **ESTOS OCHO ÓLEOS QUE OBTUVIERON EL PRIMER** PREMIO EN EL **SUR DESTACAN POR SU CLARO SENTIDO DE LA** COMPOSICIÓN, **PRESENTANDO UN DIBUJO FIRME** Y UNA MAGNÍFICA INTEGRACIÓN DE LAS IMÁGENES **EN PAISAJES BIEN ESTRUCTURADOS**

de la composición, presentando un dibujo firme y una magnífica integración de las imágenes en paisajes bien estructurados. Al tener que ajustarse a la arquitectura del recinto expositivo, donde se mostraron a modo de friso, sus dimensiones varían para poder seguir la secuencia narrativa con la que los describiremos a continuación.

El primer conjunto pictórico nos remonta al origen no solo de la catedral, sino de la propia ciudad de Santiago. La traslatio es un tema recurrente en manifestaciones artísticas, como podemos comprobar en la colección permanente del museo. En esta ocasión, Juan Luis representa la última etapa de un peregrinaje que se inició tras el martirio del Apóstol en Jerusalén, desde donde sus restos partirán embarcándose en Jaffa con destino a Iria Flavia. Entre

los discípulos que los custodiaron, en el lienzo principal identificamos a Teodomiro y Anastasio, vestidos con los ropajes de peregrino y guiando las reliquias en un carro tirado por toros salvajes. Esta pareja de animales fue un engañoso regalo de la reina Lupa, quién tras presenciar como la pareja amansaba milagrosamente, se convierte al cristianismo y les permite enterrar al Apóstol en el monte Libredón⁶. Allí es a donde se dirigen guiados por las golondrinas que protagonizan la escena paisajística superior, obra que formaría pareja en la disposición original de la serie en el Salón de Actos.

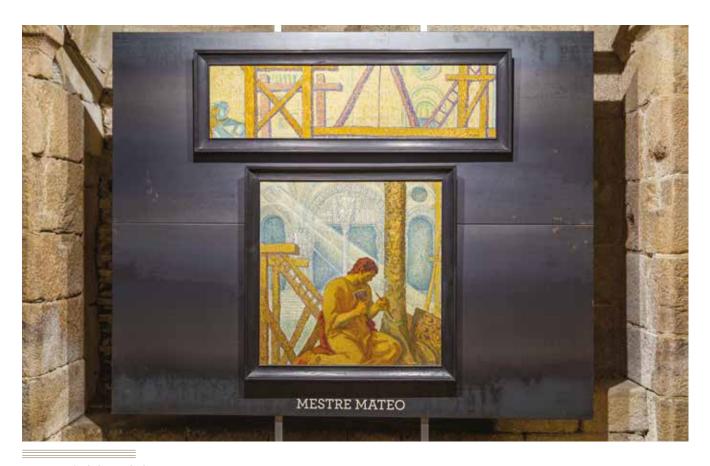
En el fondo de la sala se expone el segundo conjunto pictórico, formado por tres lienzos que narran el episodio en el que la basílica prerrománica llevada a cabo bajo el reinado de Alfonso



Coronación de Alfonso VII. Juan Luis, 1929

^{5.} Yzquierdo Peiró, R. (ed.) (2019). Un tesoro olvidado: el Tríptico de Juan Luis de la catedral de Santiago. Santiago de Compostela: Fundación Catedral de Santiago y Abanca.

^{6.} Álvarez Lozano, E. (2012). Compendio de la vida, martirio, traslación e invención del glorioso cuerpo de Santiago el Mayor, apóstol de J.C. patrón de las Españas. Santiago de Compostela: Edicións do Cerne.



Construcción de la catedral I y Maestro Mateo. Juan Luis, 1929

Traslado de las campanas. Juan Luis, 1929



LA ÚLTIMA OBRA **DE JUAN LUIS SE DESVINCULA DEL PROCESO CONSTRUCTIVO DEL TEMPLO PARA CENTRARSE EN UN ACTO CELEBRADO EN SU INTERIOR EN EL AÑO 1111: LA** CORONACIÓN **DE ALFONSO VII COMO REY DE GALICIA**

III, es destruida por las tropas del ejército musulmán encabezadas por Almanzor, a quién el pintor retrata vestido con los ropajes militares en postura triunfante junto a las ruinas del templo. Las crónicas árabes de la época señalaron el afán destructor de este personaje, pero también el respeto que mostró ante el sepulcro apostólico. En el 997, la iglesia de Santiago fue notablemente castigada, tal y como podemos apreciar en la segunda de las pinturas, titulada erróneamente Construcción de la Catedral II, ya que nada tiene que ver con la que comparte título, pues aquí los arcos representados aparecen derruidos y una lanza en la zona derecha evidencia la presencia de un posible soldado musulmán. Una vez completada su misión, las tropas del caudillo inician su viaje al sur portando el botín de guerra, entre el que se encontraban las campanas de la basílica, que Juan Luis pinta a hombros de jóvenes cristianos tal y como indica la tradición. Las piezas fueron trasladadas hasta Córdoba, donde quedaron instaladas como lámparas de la Mezquita. En 1236, Fernando III el Santo, conquistaría la ciudad y ordenaría devolver las campanas a su lugar de origen, en esta ocasión, a hombros de presos musulmanes7.

Seguidamente, las paredes del palacio acogen un tercer conjunto que nos traslada a la construcción de la catedral románica, iniciada en 1075 y consagrada en 1211; lapso temporal durante el cual se fueron sucediendo distintos maestros que hicieron posible tal logro



Exposición Juan Luis en la Sala Manrique del Palacio de Gelmírez. Museo Catedral de Santiago

artístico. López se centra en el último período constructivo, coincidiendo con el episcopado de Diego de Gelmírez y la llegada del Maestro Mateo, a quién pinta esculpiendo la columna marmórea que se convertirá en parteluz del famoso Pórtico de la Gloria que ocupa el fondo de la imagen, y que, en el templo, establecerá un diálogo iconográfico con la fachada románica del panel superior, donde podemos apreciar los andamiajes que, en este caso, justificarían el título Construcción de la Catedral I.

Finalmente, la última obra de Juan Luis se desvincula del proceso constructivo del templo para centrarse en un acto celebrado en su interior en el año 1111: la coronación de Alfonso VII como rey de Galicia. El joven monarca era hijo de los condes Raimundo de Borgoña y doña Urraca, hija del rey Alfonso VI con el que se iniciaron las obras del templo románico8. Su nieto, que en el año 1134 se hizo coronar emperador del reino castellano-leonés, fue educado en Santiago bajo la protección de su tutor, el conde de Traba y el Arzobispo Gelmírez, personaje que está a punto de colocar la corona sobre su cabeza en el lienzo que pone fin a la muestra. Además de las ocho piezas que acabamos de describir grosso modo, el compostelano también fue el encargado de realizar el cartel de su ciudad, para el que empleó un novedoso collage a base de diferentes imágenes, destacando la presencia de la catedral al aparecer el Pórtico de la Gloria, el Santiago sedente del mismo, la torre del Reloj o la fachada de Platerías⁹; una tipología muy adecuada para la finalidad gráfica de la obra, que hoy se encuentra más cerca que nunca de casa, al existir una recreación del original en el centro del espacio expositivo.

Este recorrido literario que acabamos de realizar podrá experimentarse in situ hasta el 6 de enero, fecha en la que los lienzos serán devueltos al Palacio de Mariñán, donde se exhiben habitualmente. La colaboración con la Diputación de A Coruña, a la cual pertenece esta magnífica serie, ha permitido llevar a cabo una muestra que, a través de su discurso, consigue conmemorar una efeméride como la Exposición Iberoamericana, sacar a la luz la obra de un destacado artista local y acercar a los visitantes al lejano origen de la Catedral desde una perspectiva contemporánea.

^{7.} Cañizo Fraga, J.A. (2002). Santiago e Almanzor: Galicia baixo a ameaza musulmana. A Coruña: Hércules de Ediciones.

^{8.} Recuero Astray, M. (2003). Alfonso VII (1126-1157). Burgos: La Olmeda.

^{9.} Yzquierdo Peiró, R. (ed.) (2019). Un tesoro olvidado... op.cit.





La historia Compostelana

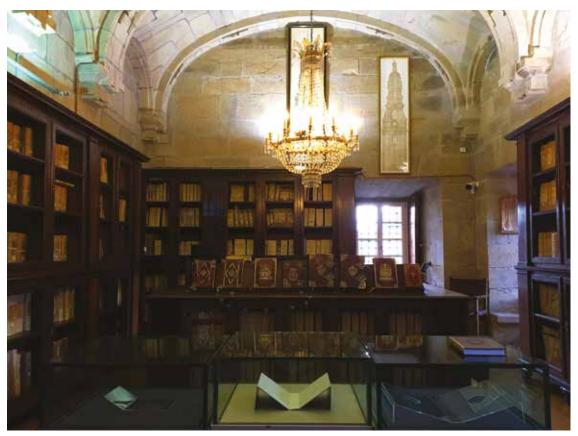
UNA CRÓNICA PARA UN ARZOBISPO EN EL ARCHIVO DE LA CATEDRAL

§ XOSÉ M. SÁNCHEZ SÁNCHEZ. Técnico medievalista. Archivo - Biblioteca de la catedral de Santiago

LOS GRANDES CÓDICES QUE SE CUSTODIAN EN EL ARCHIVO-BIBLIOTECA DE LA CATEDRAL DE SANTIAGO SON BIEN CONOCIDOS. EN UNA BREVE CONSULTA ACERCA DE LOS MISMOS LA RESPUESTA SERÍA SEGURAMENTE RÁPIDA: EL CÓDICE CALIXTINO Y EL TUMBO A. AMBOS CONDENSAN CON PROFUNDIDAD LA EVOLUCIÓN HISTÓRICA COMPOSTELANA EN LA PLENA EDAD MEDIA: LA RECEPCIÓN DE LA TRADICIÓN JACOBEA QUE SE HUNDE EN EL SIGLO IX, EL SENTIDO POLÍTICO QUE CIUDAD Y SEDE RECORREN HASTA LA VILLA BURGUENSIS EN EL XI O EL SEÑORÍO ECLESIÁSTICO. LAS PERSPECTIVAS Y LAS MIRAS A TRAVÉS DE ELLAS PUEDEN SER VARIADAS. PERO UN TERCER VOLUMEN, MENOS DESTACADO EN LO GENERAL QUIZÁ POR SU AUSENCIA DE MINIATURAS, RESULTA IMPRESCINDIBLE PARA COMPRENDER MOMENTO Y TRAYECTORIA: LA HISTORIA COMPOSTELANA.



España Sagrada. P. Flórez



Sala López Ferreiro del Archivo de la catedral de Santiago

LA COMPOSTELANA: CONTENIDO Y EDICIONES

El volumen cobra su plena naturaleza en la propia evolución política de la sede, pues tal es, en parte, el sentido que le confiere su promotor: el arzobispo compostelano Diego Gelmírez. A través del texto, estructurado en tres libros, se narran los hechos de su prelatura, que no fue sencilla. Desarrollada entre los años 1100 y 1139/40, en ella se erige el edificio político y señorial de la iglesia compostelana. El fundamento es la relación con una monarquía pujante, a través de la vinculación con la reina leonesa Urraca y la influencia sobre su hijo Alfonso Raimúndez, futuro Alfonso VII, y la articulación con los principales espacios de poder eclesiástico en la Europa occidental, como es el papado en Roma o el monasterio de Cluny. En la crónica el prelado deja testimonio de hechos y derechos de una sede que crecía en su preeminencia económica y política, dando cuenta del enfrentamiento con una ciudad que tomaba naturaleza de serlo y de los codazos por hacerse verdadero hueco en el panorama eclesiástico peninsular, con Braga y Toledo a ambos lados.

Al hilo de los desempeños gelmirianos, la crónica recoge no sólo episodios destacados, sino documentación cuya única copia conservamos en el texto. Cobra especial peso lo que atañe a la relación entre Compostela y Roma, pues se trasladan aquí en versión única múltiples comunicaciones papales de los pontificados de Pascual II, Honorio II y Calixto II. Igualmente, al hilo, ante sus páginas vemos crecer la ciudad de Santiago con la articulación del poder político en torno al concilium y toman forma ante nuestros ojos sus costumbres, calles, tiempos y lugares. Los usos en el vestido, con ordenanzas acerca de la vestimenta capitular o del calzado, las delimitaciones del espacio, con reuniones de tinte económico y mercantil en Santa Susana, o edificios levantados en la

EN CABILDO
DE 20 DE
MAYO DE 1583
SE LIBRARON
160 DUCADOS
PARA PAGAR EL
TRASLADO DE
LA H. COMP. QUE
SE SACÓ DEL
COLEGIO
DE OVIEDO

tierra compostelana en amplia delimitación, salen al paso de lector y lectora ofreciendo una luminosa visión de la Galicia del siglo XII.

El manuscrito se compone a lo largo de un período relativamente extenso, que supera el primer tercio del siglo XII, y con varios autores implicados. El título con el que llega hasta nosotros lo populariza el P. Enrique Flórez, primer editor del texto en 1765 como Historia Compostellana siue de rebus gestis D. Didaci Gelmirez, primi Compostellani Archiepiscopi, dentro del tomo XX de su España Sagrada. Con posterioridad su estudio ha dado lugar a diversas ediciones y una relativamente amplia historiografía, en atención a su importancia. Destacan especialmente la edición de Manuel Suárez y José Campelo en 1950, las ediciones posteriores latina y castellana— realizadas por Emma Falque Rey o la reciente revisión que hace del manuscrito José A. Souto Cabo, mientras en lo interpretativo no pueden dejarse pasar las investigaciones sobre texto, ciudad y prelado de Fernando López Alsina y Ermelindo Portela Silva.

LA HISTORIA COMPOSTELANA EN EL ARCHIVO-BIBLIOTECA DE LA CATEDRAL

Pero no es este lugar para desarrollar el contenido completo, sino para dar noticia de las copias compostelanas. La Biblioteca de la Catedral conserva varias ediciones en su Biblioteca Jacobea, al igual que en el fondo antiguo del Archivo y en la Colección López Ferreiro, partiendo principalmente de la obra de Flórez en el siglo XVIII y hasta los estudios más recientes.

Mayor interés suscitan las diversas copias anteriores del manuscrito que se custodian no sólo en Compostela sino con presencia gallega y peninsular. La conservada en la Biblioteca de la Universidad de Salamanca, datada en los años 40 del siglo XIII, pasa por ser la más antigua; a ella se añaden otras,



ACS, CF 39, Historia Compostelana, f. 230r

como la del Museo de Pontevedra, de la segunda mitad del siglo XV.

Sobre este *corpus* en el Archivo-Biblioteca de la Catedral de Santiago se conservan tres copias. La más antigua de ellas suele datarse a finales del siglo XIV o inicios del XV, principalmente en base a sus formas caligráficas; se trata de un volumen cercenado, pues le falta parte del inicio y del final. El texto se fija sobre papel a tres tintas, con texto en negro y sobrias, aunque magníficas capitales o iniciales en rojo y verde.

La siguiente copia en sucesión cronológica se ubica a caballo entre los siglos XV y XVI sin que podamos determinar con exactitud el momento de elaboración. Se presenta igualmente sobre papel y en volumen con encuadernación posterior de mayor empaque. Y finalmente, como más documentada, una copia realizada en la segunda mitad del siglo XVI, con nota que reza: en cabildo de 20 de mayo de 1583 se libraron 160 ducados para pagar el traslado de la H. Comp. que se sacó del Colegio de Oviedo. A pesar de la claridad de la anotación, el examen de las Actas Capitulares no deja clara la determinación del año, como ha sugerido recientemente Arturo Iglesias Ortega desde la propia institución. Cabe la presencia de una copia anterior desaparecida y, en cualquier caso, no hay constancia hoy día de la copia ovetense. En su Galicia en el último tercio del siglo XV Antonio López Ferreiro, y sobre lectura del padre Fidel Fita, introducía ya la posibilidad de que existiese un códice anterior elaborado en la prelatura de Bernardo II (1225-1237) que, con los avatares del tiempo, hubiese viajado al colegio arzobispal de Salamanca «quizá por donación o muerte de D. Alonso de Fonseca III» y de ahí finalizado su periplo en la Biblioteca del Palacio Real de Madrid por disposición de Carlos III.

Como vemos no todo queda cerrado. Pero ni siquiera en cuanto a las copias conocidas. De manera bien reciente, las investigadoras Alicia Frade Mato y Cristina Terzado López han descubierto entre los fragmentos en pergamino del Archivo-Biblioteca catedralicio una copia parcial de la Compostelana hasta el momento inédita. Y no cualquier copia. Se trata de una sección sobre bifolio en la cual se traslada parte del texto de la crónica. En concreto el pasaje relativo al latrocinio de las reliquias bracarenses de San Fructuoso, San Silvestre,



ACS, CF 39, Historia Compostelana, f. 17r



ACS, S25-7. Fragmento Historia Compostelana

Santa Susana v San Cucufate v su apresurado traslado a Compostela. Nada más se conserva del volumen, pero Souto Cabo lo consideraba recientemente en cuanto a la gótica libraria en que está producido e introducía la posibilidad de que haya sido elaborado a finales del siglo XII o inicios del XIII. Pasa en cualquier caso por ser el fragmento más antiguo del texto.

El sentido político de la crónica es innegable. El propio hilado de sus copias lo es igualmente, merecedoras de atención especial desde las primeras ediciones impresas y los primeros estudios. Y su custodia en el Archivo-Biblioteca de la Catedral deja todavía hueco a lo inédito con nuevos hallazgos que vendrán a completar —o complicar— el panorama. Tres copias de los siglos XIV-XVI acogen ahora a un hermano mayor en edad, aunque de menor tamaño que hunde sus raíces en la plena Edad Media.

Una crónica para un arzobispo. Un arzobispo para una sede.

BIBLIOGRAFÍA

FALQUE, Emma (ed.): Historia Compostellana. Tvrnhout: Typographi Brepols Editores, 1988.

FALQUE, Emma (trad.): Historia Compostelana. Madrid: Akal, 1994.

SOUTO CABO, José António: «Liber registri Didaci secundi. Sobre a tradição manuscrita medieval da História Compostelana», Madrygal. Revista de Estudios Gallegos, 21 (2018): 239-271.

SUÁREZ, Manuel e José CAMPELO: Historia Compostelana, o sea Hechos de D. Diego Gelmírez, primer arzobispo de Santiago. Santiago de Compostela: Editorial Porto, 1950.





os grandes manuscritos y obras impresas no siempre pueden estar todo lo accesibles que nos gustaría, algunos por su fragilidad y otros para su mejor conservación. Pero para admirarlos contamos en no pocos casos con las ediciones facsimilares. Su promoción y difusión para el disfrute general es también una de las funciones, entre otras muchas, de una biblioteca.

La Biblioteca de la Catedral de Santiago cuenta entre sus fondos con una pequeña colección que se ha ido construyendo a lo largo del tiempo fundamentalmente a través de dos procedimientos usuales: canjes y donaciones. En ella contamos con dos grupos diferenciados por su origen: aquellos facsímiles de manuscritos propios, es decir, producidos y/o conservados en la Catedral, como son el Códice Calixtino y el Tumbo A; y obras procedentes de otras instituciones, entre las que encontramos reproducciones de originales, ricas sobre todo en miniaturas y ediciones facsimilares de obras ya posteriores a la aparición de la imprenta.

Por todos es conocida la relevancia de las dos magnas obras compostelanas. El Calixtino por su exclusividad y como pilar fundamental de la tradición jacobea de la iglesia compostelana, y el Tumbo A tanto por su contenido como por su origen, con un claro fin justificador de derechos ya en el siglo XII, que se considera actualmente como uno de los primeros proyectos archivísticos de la iglesia compostelana.

El facsímil del Códice *Calixtino* fue realizado por Kaydeda Edi-

ciones ya en el año 1993. Fue aquella una tirada limitada de 995 ejemplares numerados. El segundo, el Tumbo A, fue elaborado por Testimonio Editorial en el año 2006 con 980 ejemplares, acompañados de un volumen de estudios realizado por autores de reconocido prestigio como Manuel C. Díaz y Díaz, Fernando López Alsina y Rocío Sánchez Ameijeiras, ofreciéndonos un completísimo análisis de este manuscrito: filológico, histórico y artístico.

Por otro lado, tenemos igualmente copias de obras procedentes de otras instituciones. Este año 2019 ha sido especialmente significativo en lo que se refiere a este segmento ya que han sido incorporados ejemplares de dos obras realmente destacadas y con una estrecha relación jacobea: el Beato de Girona y el conocido como Calixtino de Salamanca. Poco antes de su fallecimiento el canónigo Alejandro Barral Iglesias, donaba a la Biblioteca Capitular parte de su biblioteca personal, actualmente en proceso de catalogación. Con esa entrega, con especial interés, el Beato de Liébana o Códice de Girona, realizado por la editorial M. Moleiro, con su correspondiente volumen de estudio. Recoge el volumen copia en el S. X, entre otros, de los comentarios al Apocalipsis de Beato de Liébana y es el que, como su propio nombre indica, se conserva en la Catedral de Girona. En segundo término, en este mismo año ha sido adquirido por la Catedral compostelana, a través de su Archivo-Biblioteca, un Calixtino de Salamanca a través de un canje realizado con la editorial Siloé. El Calixtino fue incluido hace dos años por la Unesco, junto con sus copias medievales, en el Registro de la Memoria del Mundo. La copia salmantina es una de las más antiguas y próximas en año de producción.

Continúa esta sección con un ejemplar de La conquista della Spagna fatta da Carlo Magno obra del S. XIV elaborada gracias al mecenazgo del señorió de la familia Gonzaga de Mantua, que se conserva en la Biblioteca Nazionale Marciana. Fue un facsímil realizado por Ediciones Grial en el año 2003 y que poseemos por un canje realizado con la propia editorial.

Debemos destacar igualmente, sobre todo por su importancia histórica, los conjuntos de documentos sueltos, como es el caso de *Documentos de la monarquía leonesa*. S. X-XII. Se

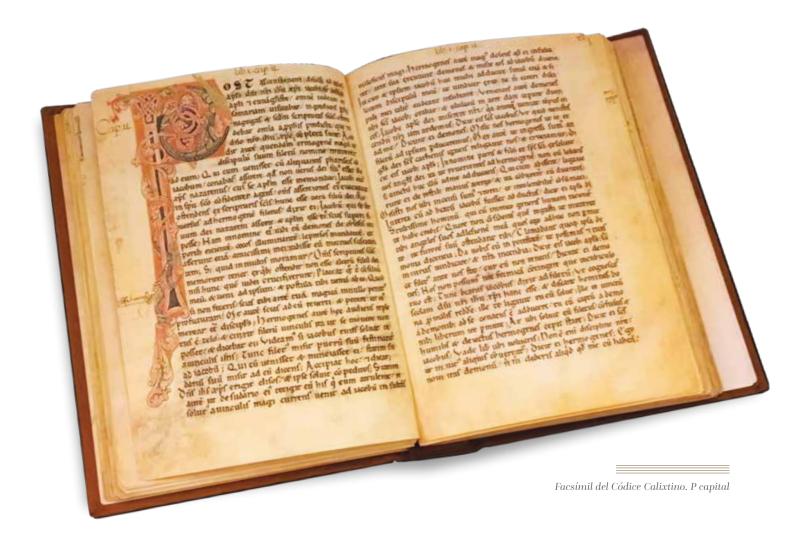
"ESTE AÑO **DE 2019 HEMOS PREPARADO DESDE EL ARCHIVO-BIBLIOTECA, EN COLABORACIÓN CON EL MUSEO** CATEDRAL, **UNA PEQUEÑA EXPOSICIÓN DE TALES MATERIALES FACSIMILARES EN UNA DE** LAS SALAS **VISITABLES DE** LA BIBLIOTECA **ANTIGUA**"



Vitrina 01 de instalación de facsímiles. Sala Museo Catedral

Facsímil del Tumbo A de la Catedral de Santiago. Imagen de la reina Urraca





trata de un compendio de documentos seleccionados a raíz de la celebración del «Congreso Internacional Monarquía y Sociedad en el reino de León. De Alfonso III a Alfonso VII», celebrado en León en el año 2006. Una publicación donada por el canónigo archivero y antiguo deán compostelano José María Díaz Fernández y realizada por Testimonio Editorial.

Mencionábamos anteriormente la presencia de obras ya impresas. En contraposición con los manuscritos, no contienen espectaculares miniaturas, pero su contenido e importancia son igualmente considerables. Destacamos dos ediciones: de Philippo Vlstadio Patricio Coelvm philo: soporum sv de secretis naturae¹ y el Georgii Agricolae: De re metallica Libri XII quibus officia². Se han realizado a partir de los originales de los años 1525 y 1561 que se conservan en la Biblioteca Histórica «Marqués de Valdecilla» y en la Real Biblioteca del Monasterio del Escorial, respectivamente; unos facsímiles que fueron realizados por Círculo Científico.

Estas son algunas de las obras más destacadas de esta colección que, aunque reducida, nos permite colaborar en la protección de las fuentes bibliográficas y documentales y facilitar a la vez el estudio de ellas a los investigadores, función primordial de nuestra institución. Este año de 2019, el 9 de junio y con motivo de la celebración anual del día de los Archivos, hemos preparado desde el Archivo-Biblioteca, en colaboración con el Museo Catedral, una pequeña exposición de tales materiales facsimilares en una de las salas visitables de la Biblioteca Antigua. Lo que iba a ser temporal ha arraigado con la muestra permanente de algunos de estos ejemplares en las estancias musealizadas de la antigua Biblioteca Capitular, con un único deseo: que visitantes e interesados puedan admirarlos.

 $^{1.\} Cf.\ https://www.deutsche-digitale-bibliothek.de/item/GSML43NMWC4XKCFBPEY73MY7FMB7SX72\ [consulta: 05/11/2019]$

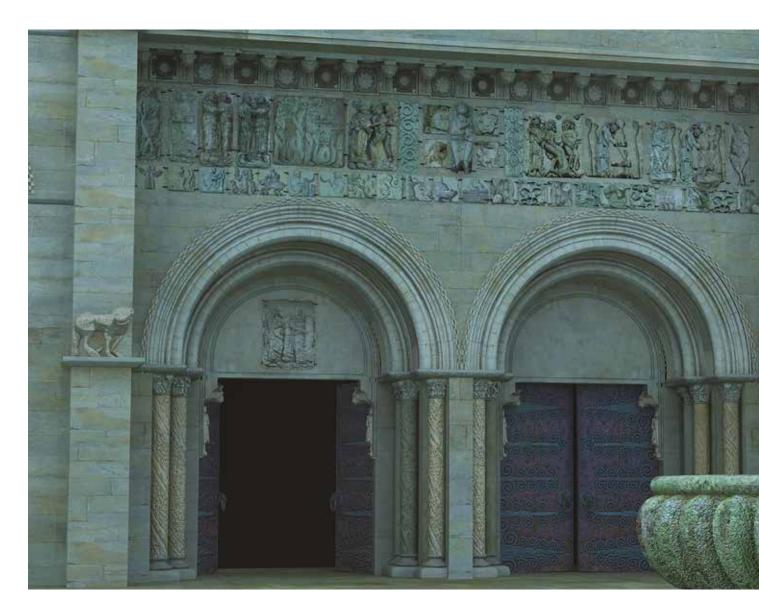
 $^{2.} Cf. https://books.google.es/books?id=2fFRqmy-yuEC\&printsec=frontcover\&hl=es\&source=gbs_book_other_versions_r\&cad=3\#v=onepage\&q\&f=false~[consulta: c5/11/2c19]$

La fuente de Santiago

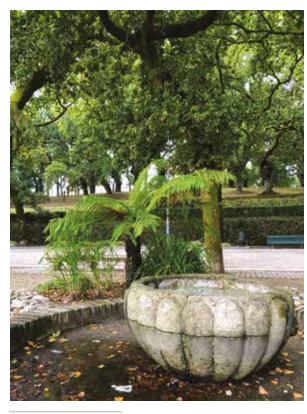
UN HITO RITUAL EN EL SANTUARIO DEL APÓSTOL

å VICTORIANO NODAR FERNÁNDEZ.

Profesor de Historia del Arte. Universidade de Vigo



l aumento de la población y del número de peregrinos que llegaban a Compostela hizo que a principios del siglo XII el sistema de traída de aguas altomedieval que surtía a la ciudad resultase ya insuficiente por lo que la escasez de agua empezaba a afectar no sólo a los residentes sino también a los peregrinos. Conocemos el problema a través de la Historia Compostelana, la crónica mandada escribir por el arzobispo Diego Gelmírez (1100-1140) para que no se perdiese la memoria de su pontificado.



Paseo de los Leones de Santiago de Compostela. Pila bautismal románica reutilizada como fuente pública

...CUYA AGUA,
SIEMPRE SEGÚN
LA HISTORIA
COMPOSTELANA,
"SIRVE PARA
QUE BEBAN LOS
PEREGRINOS
Y ES MUY ÚTIL
PARA EL USO DE
LOS DEMÁS"

Porta Francigena de la Catedral de Santiago de Compostela y Fuente del Paraíso. Reconstrucción virtual de su estado hacia 1122. (Foto S. A. de Xestión do Plan Xacobeo, 2010) El mismo texto da cuenta de la solución dada al problema que, como no podía ser de otra manera, tiene como primer protagonista al arzobispo compostelano y como ejecutor a una persona de su confianza y uno de los cargos más importantes de la Catedral, el tesorero Bernardo. Éste supervisó la construcción de un acueducto y de canales subterráneos que conducían el agua desde los manantiales de Vite, al norte de la ciudad, a través de un acueducto y de canales subterráneos hasta el pórtico de la iglesia de Santiago. Este pórtico no era otro que la Puerta de Francia, la puerta norte de la catedral, entonces considerada como "el pórtico" por antonomasia, es decir, la puerta principal de la iglesia, por donde los peregrinos entraban a la basílica del Apóstol. Por esa razón su atrio fue el elegido para situar la fuente monumental cuya agua, siempre según la Historia Compostelana, "sirve para que beban los peregrinos y es muy útil para el uso de los demás". Esta primitiva puerta norte o *Porta Francigena*, fue destruida en los años 1757 y 1758 para erigir la actual Puerta de la Azabachería al tiempo que se reurbanizaba toda la plaza.

Además, el texto de la Historia Compostelana que describe la obra hace referencia a una idea en la que no se ha reparado hasta este momento y que no es otra que la de la fuente de aguas curativas asociada a un santuario. Es esta, una idea de larguísima tradición pagana asumida por el cristianismo v presente incluso hoy en día en muchos santuarios de nuestra geografía. Giraldo de Beauvais, el redactor del texto dice que al agua que manaba de la fuente "la llamaban agua de Santiago, santificada, salubérrima y preparada por Dios para el uso de los hombres". Es decir, que era considerada agua santa en relación con el patrón del santuario y, además, portadora de salud. Y, lo que es más, el autor parece querer extender esta santidad a la obra de la traída de aguas al decir que había sido "preparada por Dios para el uso de los hombres". A la luz de estas palabras de Girlado, canónigo de la catedral v conocedor de las intenciones de la sede, habría que preguntarse si este no habría sido un intento de incluir una fuente "milagrosa" dentro del circuito de los peregrinos por el santuario ofreciendo así otro hito ritual donde pudiesen tener contac-



to con la divinidad en un momento, recordemos, en el que las reliquias de Santiago no eran visibles ni visitables.

El otro texto compostelano que nos ofrece información sobre la fuente de Santiago es el Liber Sancti Iacobi, concretamente en su libro V, la famosa guía del peregrino atribuida al clérigo francés Aymeric Picaud y redactada hacia 1137. Al igual que la Historia Compostelana, el texto del Liber insiste en el destino del agua de la fuente que es "para mitigar la sed a los peregrinos de Santiago y a los habitantes de la ciudad" y en su calidad "dulce, nutritiva, sana, clara, (y) muy buena" eso sí, sin insistir demasiado en el poder salutífero que le atribuía Giraldo en su texto. Pero por lo que el relato de Aymeric Picaud resulta del máximo interés es por la detallada descripción que hace de la propia fuente que debía de ser realmente original como

"LA LLAMABAN
AGUA DE
SANTIAGO,
SANTIFICADA,
SALUBÉRRIMA
Y PREPARADA
POR DIOS PARA
EL USO DE LOS
HOMBRES"
(HISTORIA
COMPOSTELANA,
II, 54)

para llamar su atención ya que le dedica cumplidas alabanzas. Así, todo el conjunto se alzaba sobre una base de tres escalones pétreos. La taza de la fuente era también de piedra y en su centro tenía un pilar heptagonal de bronce sobre el que se encontraban cuatro leones del mismo material por cuyas bocas manaba el agua. Bajo éstos corría la inscripción dedicatoria en dos líneas que databa la obra en el 11 de abril del año 1122.

Irremediablemente perdido, del conjunto sólo se ha conservado el pilón que ha sido identificado tradicionalmente con que el que se encuentra en el actual claustro de la Catedral. Es una pila realizada en un único bloque de piedra de granito de más de dos metros de diámetro que en su parte interior tiene, efectivamente, un hueco —hoy parcialmente cubierto por una capa de mortero— en el que debió de

encajar el pilar de bronce por el que subía el agua hacia los leones. Un pequeño hueco hoy tapado con cemento y situado unos treinta centímetros más alejado del centro debió de ser la salida del agua sobrante.

El perímetro exterior está decorado por una serie de gallones que se van afinando conforme se acercan a la base. Esta fórmula, muy original, no encuentra parangón en las fuentes claustrales de esa misma época en la Europa románica por lo que puede ser considerada como una creación del brillante taller catedralicio que en esos años se encontraba en su plena madurez. Aunque de una forma bastante abstracta, la fórmula decorativa de los gallones parece evocar las estrías de una concha lo cual no debió de pasar desapercibido a Aymeric Picaud quien utiliza en la descripción el término latino conca derivado medieval del clásico concha, es decir, que la taza se percibía como una concha de piedra. No resulta, por tanto, descabellado pensar que la forma de una vieira estuviese en el fondo de esta creación. En primer lugar, la vieira estaba ya consagrada en los años veinte del siglo XII como la insignia oficial de la peregrinación jacobea y era precisamente en la plaza donde se encontraba esta fuente "donde entre los emblemas de Santiago se venden a los peregrinos las típicas conchas", según nos informa el texto aludido del libro V del Liber Sancti Iacobi. En segundo lugar, la concha de vieira tenía ya a sus espaldas una larga tradición simbólica de origen antiguo que afectaba incluso a su etimología va que procede del término latino concha Veneris

Claustro de la Catedral de Santiago de Compostela. Taza de la fuente del Paradisus. (Foto del autor)





Alameda de Santiago de Compostela. Pila gallonada románica reutilizada como fuente pública. (Foto del autor)

-concha de Venus- diosa que, habría surgido del mar sobre una concha de este molusco. Tomando como base este tipo de relatos mitológicos la vieira se convirtió, en el mundo pagano, en un símbolo de fecundidad representando el nacimiento en el sentido estricto y la iniciación en una nueva vida en el simbólico. A partir de esta tradición sólo era necesaria una interpretatio christiana para que la concha de Venus acabase asociada con el Bautismo, sacramento purificador y de renovación por excelencia. La forma de concha era entonces la más adecuada y decorosa -según el sentido vitruviano del término- para su función y para el lugar en el que se encontraba: La función práctica era la más inmediata: recoger el agua del acueducto para que estuviese a disposición de compostelanos y peregrinos tanto para la bebida como para la limpieza. A esta, se añadía una función simbólica que no era otra que la de la purifica-

ción de los peregrinos que tras su camino penitencial dejaban atrás la vida anterior de pecado para adentrarse en una vida nueva de perdón que se iniciaba con la visita al santuario y las indulgencias que recibirían tras su visita. La fuente entraría así dentro del itinerario ritual de los peregrinos por el santuario como el primer hito antes de su acceso al interior.

El prestigio de la Catedral de Santiago como santuario universal y la maestría con la que en la fuente del Paraíso se fun"LA FÓRMULA
DECORATIVA
DE LOS
GALLONES
PARECE EVOCAR
LAS ESTRÍAS DE
UNA CONCHA
DE VIEIRA"

dían lo funcional, lo decorativo y también lo simbólico hicieron que pronto se convirtiese en modelo para otras fuentes tanto en Compostela como en el resto de Galicia. En los ocho ejemplos conservados, con el tipo de fuente gallonada importaron también las connotaciones simbólicas asociadas a su forma de concha y a su función de contenedores de agua purificadora asociada a ritos de renovación espiritual como el bautismo o las abluciones rituales de los religiosos en el ambiente del claustro. Con estos usos habría que relacionar, por ejemplo, la pila bautismal situada hoy en el Paseo de los Leones de Santiago de Compostela que debió de proceder de la cercana iglesia de Santa Susana o el pilón que se conserva, aunque mutilado, en el actual paseo de la Alameda de Santiago de Compostela donde ha pasado desapercibido hasta el momento a los investigadores. Por su envergadura (220x50cm.) y configuración con la base muy ancha, y los gallones gruesos es, sin duda, el ejemplo más próximo al modelo de la Fuente del Paraíso por lo que le corresponde con comodidad una cronología en el primer tercio del siglo XII.

"Cuando nosotros los franceses queremos entrar en la basílica del Apóstol, lo hacemos por la parte septentrional, ante cuya entrada está junto al camino el hospital de peregrinos pobres de Santiago y después, más allá del camino, se encuentra un atrio en donde hay nueve peldaños de bajada. Al pie de la escalera de este atrio existe una admirable fuente a la que en todo el mundo no se le encuentra semejante. Tiene, pues, esta fuente al pie tres escalones de piedra sobre los que está colocada una hermosísima taza de piedra, redonda y cóncava, a manera de cubeta o cuenco, y que es tan grande que en ella me parece que pueden cómodamente bañarse quince hombres. En su centro se eleva una columna de bronce gruesa por abajo, de siete caras cuadradas y altura proporcionada, de cuyo remate surgen cuatro leones por cuyas bocas salen cuatro chorros de agua, para mitigar la sed a los peregrinos de Santiago y a los habitantes de la ciudad" (Liber Sancti Iacobi, V, 9).

TESOROS CATEDRALICIOS DESCONOCIDOS:

El Panteón Real Compostelano

å RAMÓN YZQUIERDO PEIRÓ.

Director técnico - Conservador. Museo Catedral de Santiago

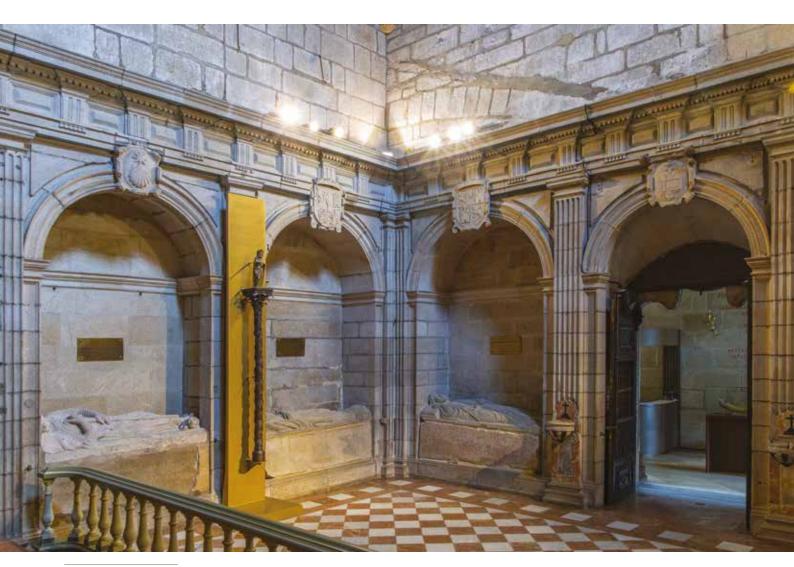


Imagen panorámica del Panteón Real en su actual ubicación. © Foto X. Muras



Imagen panorámica del Panteón Real en su actual ubicación. © Foto X. Muras

o es posible entender la catedral de Santiago y el fenómeno jacobeo sin tener en cuenta el importante apoyo recibido, desde sus orígenes, por parte de la Iglesia y de la monarquía. Ambas instituciones, de la mano, configuraron, en diversas etapas, uno de los santuarios más importantes del cristianismo y promovieron la construcción de una gran catedral que, siglos después, es el alma y símbolo de Galicia; y lugar de peregrinación para cientos de miles de personas.

Entre otras cosas, este apoyo de la monarquía tuvo una importancia capital en el desarrollo del proyecto del Maestro Mateo, el cual no solo significó la conclusión de las obras de la catedral románica, sino también una completa remodelación del templo para, entre otras cosas, acoger el lugar de

RECIENTEMENTE,
EL AYUNTAMIENTO
DE SANTIAGO,
DENTRO DE
SU COLECCIÓN
SABER E
DESCUBRIR,
ACABA DE
EDITAR UNA
MONOGRAFÍA
SOBRE EL
PANTEÓN REAL
COMPOSTELANO

enterramiento de los últimos representantes de la monarquía galaico-leonesa, pertenecientes a la dinastía de Borgoña, entre ellos, los reyes Fernando II y Alfonso IX.

Recientemente, el Avuntamiento de Santiago, dentro de su colección Saber e descubrir, bajo la coordinación de la Agrupación cultural O Galo y con la colaboración, entre otras instituciones, de la Fundación Catedral de Santiago, acaba de editar una monografía sobre el Panteón Real compostelano. Se pretende, con este libro, poner en valor uno de los aspectos menos conocidos, -a pesar de tratarse de un elemento de especial importancia en su historia—, de la catedral de Santiago. La publicación se puede conseguir, gratuitamente, a través de la Concejalía de Acción Cultural del Ayuntamiento de Santiago.

Actualmente, desde su traslado en el año 1535, el Panteón Real compostelano está ubicado en el lado norte del edificio claustral, anejo al cuerpo central de la catedral, con el que se comunica a través de la portada renacentista del Tesoro; y, desde el año 1641, comparte espacio con la capilla de las Reliquias, hecho que, sin duda, ha provocado la pérdida de protagonismo de los personajes aquí enterrados, dispuestos en sepulcros situados, en nichos individuales, alrededor del perímetro de este espacio, hoy visitable dentro del recorrido del Museo Catedral.

La tradición jacobea señala cómo, desde el mismo momento del descubrimiento de los restos de Santiago, en el primer tercio del siglo IX, la monarquía asturiana, primero; y posteriormente, la galaico—leonesa, apoyaron el culto apostólico en este lugar, primero con un sencillo templo que, pronto, se quedó pequeño y fue sustituido por

una basílica, a su vez, reemplazada por una gran catedral. Además, al mismo tiempo, los reyes sucesivos fueron concediendo distintos privilegios y territorios a la Iglesia de Santiago, así como importantes ofrendas que dieron lugar al Tesoro compostelano.

LOS PRIMEROS ENTERRAMIENTOS VINCULADOS A LA MONARQUÍA

La especial vinculación de la dinastía de Borgoña con la catedral compostelana se inicia con la figura de Raimundo de Borgoña, casado con Urraca, hija del rey Alfonso VI -quien había impulsado, hacia 1075, el inicio de la construcción de la catedral románica junto con el obispo Diego Peláez¬-, a los que, tras su matrimonio, había otorgado el título de Condes de Galicia y el gobierno de estas tierras. Raimundo de Borgoña era hermano de Guido, que fue el Papa Calixto II (1119-1124), quien tuvo una estrecha colaboración con el arzobispo Diego Gelmírez, potenciando de forma importante la sede compostelana y avanzando a buen ritmo en la construcción de la nueva catedral. Tras su fallecimiento en 1107, Raimundo de Borgoña iba a ser enterrado en la catedral, en "un sarcófago



Sepulcro de D^a Berenguela. © Foto X. Muras

que se colocó en el pórtico septentrional por la parte de adentro de la iglesia, en el ángulo que actualmente ocupa la capilla de santa Catalina", el espacio que, más adelante, se destinaría, de manera formal, a acoger el Panteón Real compostelano.

Alfonso Raimúndez, hijo de Urraca y de Raimundo, se educó en Santiago de la mano del referido Gelmírez y de su *ayo*, Pedro Froilaz, Conde de Traba, un personaje clave en la Galicia de su época, fallecido en 1126 y que

también sería enterrado en la catedral. Ocho siglos después, en 1926, sus restos fueron trasladados a un nuevo sepulcro, obra de Magariños, en el actual Panteón Real de la capilla de Reliquias, sumándose al grupo de personajes del mismo.

EL SEPULCRO DE DOÑA BERENGUELA

Gemírez y Froilaz apoyaron al niño Alfonso en la lucha dinástica con el segundo esposo de su madre, Alfonso de Aragón, de manera que en 1111 fue coronado como Rey de Galicia en la propia catedral de Santiago; aunque tras ser derrotado, hubo de esperar a 1126 para ser Rey de Galicia y de León. Un año después, Alfonso VII manifestó por vez primera su intención de ser enterrado, junto a su padre, en la catedral de Santiago, lo que hubiera supuesto la creación oficial del Panteón Real, pero, aunque volvió a mostrar este deseo en otras ocasiones, finalmente, tras diversas vicisitudes que le permitieron unificar su reino con el de Castilla, recibiendo el sobrenombre de El Emperador, acabaría siendo enterrado, tras su muerte en 1157, en la catedral de Toledo. En cambio, sí que sería enterrada en Compostela su esposa, Berenguela de Barcelona, fallecida en 1149, siguiéndose, para ello, el ceremonial dis-



¿Sepulcro del Infante Fernando Alfonso? (Tradicionalmente identificado con Raimundo de Borgoña). © Foto X. Muras

puesto por el monarca para las exequias reales unos años antes, dando origen, en la práctica, al Panteón Real de la catedral.

No se conoce con certeza el lugar en el que, originalmente, se dispuso el enterramiento de Da Berenguela, pero es probable que, como en el caso de Raimundo de Borgoña, se utilizase el espacio situado en el extremo noroeste del crucero, donde más adelante, se acabaría configurando oficialmente el Panteón Real. En todo caso, hacia 1230, sus restos fueron trasladados a su actual sepulcro, del que Chamoso Lamas dijo en su día que es "una de las más bellas muestras de la escultura funeraria del siglo XIII. Aun cuando su fallecimiento y enterramiento en la catedral de Santiago tuvo lugar a mediados del siglo XII".

LA CONFIGURACIÓN DEL PANTEÓN REAL: EL PAPEL DE LOS REYES FERNANDO II Y ALFONSO IX

La creación de un Panteón Real en la catedral de Santiago iba a tomar, por fin, carácter oficial el 26 de julio de 1180 mediante un privilegio firmado en Benavente por el rey Fernando II, gran impulsor del proyecto del Maestro Mateo, -a quien años antes, en 1168, había concedido una generosa pensión vitalicia por la dirección de las obras en la catedral-. En el referido documento, recogido, como toda la documentación real que afectaba a la catedral compostelana, en el Tumbo A, el monarca dejaba establecido, entre otras concesiones a la Iglesia de Santiago, que allí deseaba establecer su lugar de enterramiento y el de sus sucesores.

Miniatura con Fernando II de Galicia y de León a caballo. Tumbo A de la catedral. © Fundación Catedral de Santiago

FERNANDO II
FALLECIÓ EN
ENERO DE 1188
Y, UNOS MESES
DESPUÉS, SU
SUCESOR, SU
HIJO ALFONSO,
TRASLADÓ
SUS RESTOS,
DESDE LEÓN A
COMPOSTELA,
PARA CUMPLIR
EL DESEO DE SU
PADRE









"Sepulcro de Alfonso IX? (Tradicionalmente identificado con Fernando II) © Foto X. Muras

Sepulcro de \mathbb{D}^a Juana de Castro. © Foto X. Muras

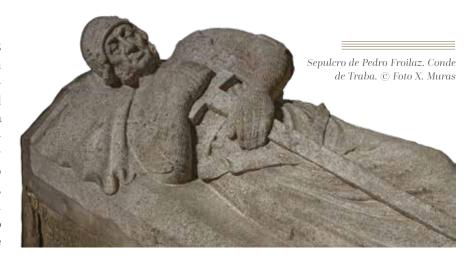


Fernando II falleció en enero de 1188 y, unos meses después, su sucesor, su hijo Alfonso, trasladó sus restos, desde León a Compostela, para cumplir el deseo de su padre, enterrándole en la catedral, en donde ya reposaban, entonces, los cuerpos de su madre, Da Berenguela y de su abuelo, Raimundo de Borgoña. De este modo, se creaba, de forma oficial, el Panteón Real en el extremo norte del crucero —espacio actualmente ocupado por la capilla de Santa Catalina—.

El 21 de abril de 1211, tuvo lugar en la catedral la solemne ceremonia de consagración, presidida por el Arzobispo Pedro Muñiz y a la que acudió el rey Alfonso IX y los principales dignatarios de su corte. Este acontecimiento, con el que se da por concluida la construcción de la catedral y que era el objetivo final de la obra encargada al Maestro Mateo, trajo consigo diversos dones y privilegios reales a la catedral y, consecuentemente, la fundación, por parte del prelado, de un nuevo altar, dedicado a San Lorenzo y que tenía un eminente carácter funerario, ubicado en el espacio donde se hallaban los enterramientos de los familiares del rey, completando, de esta manera, el espacio destinado a Panteón Real en la catedral.

Así mismo, a partir de ese momento, en que el Panteón estaba configurado como tal y contaba con un espacio específico dentro del templo, probablemente se llevaría a cabo un ordenamiento de las sepulturas que habría incluido la realización de nuevos sepulcros. Sería entonces cuando, en primer lugar, se realizaría la tumba de Fernando II; después la tradicionalmente atribuida a Raimundo de Borgoña y, posteriormente, la de Da Berenguela y, tras su muerte en 1230, la del propio Alfonso IX.

En este punto, existe cierta controversia en la identificación de los sepulcros que, durante su traslado a su actual ubicación, puede que viesen modificadas sus identidades originales. Así



lo señaló, en su día, Serafín Moralejo, aduciendo para ello cuestiones estilísticas; de modo que, el sepulcro tradicionalmente atribuido a Fernando II se correspondería con el de Alfonso IX y viceversa; y el de Raimundo de Borgoña sería, en realidad, la tumba de Fernando Alfonso, hijo primogénito de Alfonso IX, fallecido prematuramente en 1214 y también enterrado en la catedral.

UNA INCORPORACIÓN TARDÍA: EL SEPULCRO DE Dª JUANA DE CASTRO

Con la muerte y sepultura de Alfonso IX se conformaba el Panteón Real compostelano, pero, al mismo tiempo, se daba por extinguida la dinastía borgoñona que, desde Raimundo de Borgoña, había regido estas tierras. El reino de Galicia y de León se unía al de Castilla en la persona de Fernando

III el Santo y, en lo que se refiere al Panteón, este perdía su función como lugar de enterramiento para los reyes.

No obstante, en 1374, aún se iba a incorporar el sepulcro de Da Juana de Castro, miembro de una de las principales familias gallegas de la época y reina consorte de Castilla y de León por su fallido matrimonio, en 1354, con Pedro I. Hoy, su sepulcro está, como el resto, embutido en una de las hornacinas de la capilla, ocultando, de este modo, los relieves de tres de sus lados, en los que se desarrolla un programa iconográfico de contenido mariano. Con este último enterramiento quedaba completado el Panteón Real compostelano que, como se ha comentado, habría de pasar por diferentes vicisitudes hasta alcanzar su actual configuración en la capilla de las Reliquias.



www.catedraldesantiago.es

Horario · Hours

Basílica: Abrazo al Apóstol Santiago / Sepulcro del Apóstol Santiago Basilica: Embrace the Apostle / Sepulchre of Saint James the Apostle

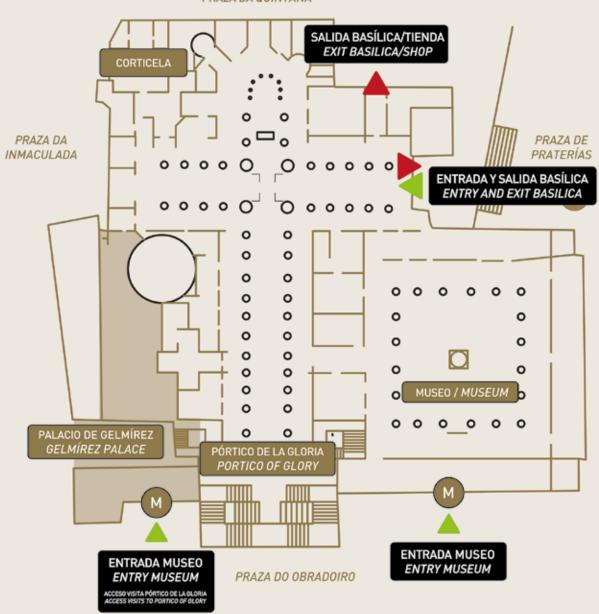
09:00 h - 20:00 h 9 am - 8 pm

Museo · Museum / Pórtico de la Gloria · Portico of Glory

Nov-Mar: 10:00 h - 20:00 h / Abr-Oct: 09:00 h - 20:00 h

Nov-Mar: 10 am - 8 pm / Apr-Oct: 9 am - 8 pm

PRAZA DA QUINTANA



DE CATEDRAL SANTIAGO

Misas · Masses

Debido a obras de restauración en el interior, las misas se celebran en otras iglesias de la ciudad. Due to restoration work inside the Cathedral, masses are celebrated in other churches in the city.

07:30 h | 9:00 h | 10:00 h Santa María Salomé

9:30 h Chapel of the Pilgrim's Reception Office MISA EN INGLÉS / MA	ASS IN ENGLISH
---	----------------

12:00 h San Francisco MISA DEL PEREGRINO / PILGRIM'S MASS

13:00 h Santa María Salomé (domingos / sundays)

18:00 h Santa María Salomé (sábados y domingos / saturdays and sundays)

19:00 h Santa María Salomé

19:00 h San Fiz de Solovio MISA DEL PEREGRINO / PILGRIM'S MASS

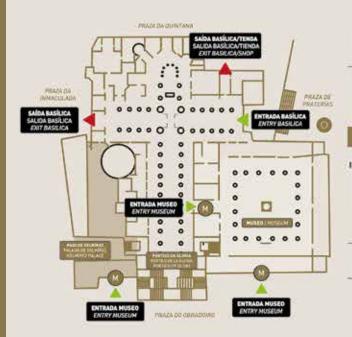
(sábados y domingos / saturdays and sundays)

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO / ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT:

de 10:00 h a 13:30 h Iglesia de las Huérfanas (todos los días / every day) de 16:00 h a 19:00 h Iglesia de las Huérfanas (todos los días / every day)

de 09:30 h a 20:00 h Iglesia de San Fernando (de lunes a viernes / from monday to friday)





Información e reservas - Información y reservas - Información and bostor www.catedraldesantiago.es - 902 044 077

MD S

Horario - Horario - Horax

Nov-Mar: 10 h - 20 h / Abr-Out: 9 h - 20 h Nov-Mar: 10 h - 20 h / Abr-Oct: 9 h - 20 h Nov-Mar: 10 am - 8 pm / Apr-Oct: 9 am - 8 pm MUSEO DE CATEDRAL SANTIAGO

Modalidades de visita y tarifas - Modalidades de visita y tarifas - Time traes and rates

Museo Catedral
 Icolección permanente - Pártico da Biarial
 Museo Catedral

Museo Latedral IColocción permaneno « Pórtico de la Giarial Cathedral Museum Permanent Collection » Portico al Giaryl

Xeral - General - General 126 Reducida - Reducida - Discounted: 106* II Colección permanente Colección permanente Permanent Collection

Xeral Seneral General 66 Reducida Reducida - Discounted 46*

III Pórtico da Gloria Pórtico de la Gloria Portico of Glory

Xeral - Seneral - General: 10C Reducida - Reducida - Discounted: 9C*

Tedau ai modelitaises de visita inclaire accesso caperiolites temporais (Paus de Keminod. Tedau las inmidiatames de visita incluyes accesso acceptaciones lamporales (Italiana et Refinite de Albertina). Albert gara actuale des executivos no Temporary Establesia, Establesia (Refinite). "Turita reductio productios, parados, subligidos e perogramo.
"Turita reducida establismos, parados, justindos y perograms.
"December de Visiones de Justinos de Visiones de V

Todan es mudicidades de valia incluer a açues tibro ase centres integradas ne presente Compestala Sacra. Todan las modelidades de visite incluyen el acceso libro a las centros imaginados en el prepetal Compestala Sacra. Al lastr base acceso tres de contro el filo present Caraposito Sacra.









Colección permanente Colección permanente Permanent collection

Unha visita á historia e á arte da Catedral de Santiago a través das súas mellores pezas artísticas. O visitante poderá viaxar no tempo e coñecer como a partir do sepulcro do Apóstolo Santiago construíuse unha gran catedral ao redor da cal, ao longo dos séculos, foi crecendo unha cidade e todo un fenómeno xacobeo que, co Camiño de Santiago, xogou un papel importante na construción da identidade europea e que é, dende 1985, Patrimonio da Humanidade. O percorrido da visita tamén inclúe o acceso ao claustro e ao espazo sacro do Tesouro e Capela de Reliquias, ademais da Biblioteca e a Sala Capitular.

Una visita a la historia y al arte de la Catedral de Santiago a través de sus mejores piezas artisticas. El visitante podrá viajas en el tiempo y conocer como a partir del sepulco del Apóstol Santiago se construyó una gara catedral en tomo a la cual, a lo largo de los sigios, ha ido creciendo una ciudad y todo un fenómeno jacobo que, con el Camino de Santiago, ha jugado un papel importante en la construcción de la identidad europea y que es, desde 1985, Patrimonio de la Humantidad. El recordido de la Visita también incluye el acceso al claustro y al espacio sucro del Tesoro y Capilla de Reliquias, además de la Biblioteca y la Sain Capitulas.

A visit through the history and art of the Carboland of Sentiago through its best artists pieces. The visitor can rowed in time afficiency have a great carboland uses built from the tends of the Apportis Sortiago and ensured which, over the centeries, a city and a Jacobson phenomenon have grown, along with the Camino de Santiago, that has played an important role in the construction of the Duropean electricy and that is World Herbage store 1565. The course of the visit also includes access to the obsister and the accret space of the Throusey and Chaptel of Relics, in addition to the Librage in the throughout Senting.

Espazo Mestre Mateo Espacio Maestro Mateo Master Mateo Space

A Sala de Cerimonias do Pazo de Xelmirez alberga un espazo monográfico dedicado á figura do Mestre Mateo. Nel expóñense varias pezas orixinais que formaron parte de diferentes espazos da Catedral, o que permite ao visitante realizar unha completa panorámica sobre un periodo esencial na historia da catedral e da arte universal.

La Sala de Ceremonias del Palacio de Geimirez alberga un espacio monográfico dedicado a la figura del Massiro Matoo. En él se exponen varias piezas criginales que formáron parte de diferentes espacios de la Catedral, lo que permite al visitante realizar una completa panorámica sobre un periodo esencial en la historia de la catedral y del arte universal.

The Geremonial Hall of the Palacio de Gelminez houses a monographic space devoted to the figure of Master Mateo. It has an exhibition with several original pieces that were part of different spaces of the cathedral, allowing the visitor to get a complete overview of an essential period in the history of the cathedral and universal art.



Pórtico da Gloria Pórtico de la Gloria Portico of Glory



O Pórtico da Gloria é a entrada occidental da catedral románica, ideada polo xenio do Mestre Mateo cuxo obradoiro de canteiros interpretou en pedra as pasaxes da Apocalipse. Considérase unha obra cume da arte universal. Todo o espazo foi restaurado recentemente, co mecenado da Fundación Barrié, o que permitiu recuperar parte da súa policromía.

LI Pértico de la Gioria es la entrada occidental de la catodral románica, ideada por el genio del Maestro Mateo cupo haller de cantievos interperes de piedra los pasajes del Apocalipia. Se considera una obra cumbre del arte universal. Todo el espacto ha sido restaurado recimeteremente, con el mecenago de la Fundación. Barrié, lo que ha permitido recuperar parte de su policornia.

The Portico of Glory is the western entrance to the formanesque cathedral, designed by the gerius of Master Mateo whose stonemission's workshop created the stones that represent the passages of the Apocalypse. It is considered a masterpiece of universal art. The space has been recently restored, with the patronage of the Fundación Bertie, which has allowed the secovery of part of its polychromy.

Santa María de Sar Santa María de Sar Santa María de Sar



Xunto á cidade histórica levántase o conxunto arquitectónico de Santa María a Real de Sar, cuxos orixes se remontan a 1136, en tempos do Arcebispo Xelmírez. O seu estilo presenta unha importante influencia do taller da basílica xacobea, en especial do Mestre Mateo. Posúe interesantes capiteis, unha ampla serie de laudas funerarias e un fermoso claustro, un dos mellores do seu estilo. Chama a atención a inclinación dos piares das súas naves, debido tanto a deficiencias na construción como á natureza pantanosa do terreo. Adxacente á igrexa organizase o museo de arte sacra.

Junto a la ciudad histórica se levanta el conjunto asquinecciónico de Santa María la Real de Sar, curyos colgenes se remontan a 1135, en tiempos del Arzobispo Gelminer. Su estillo refleja una importante influencia del taller de la basilica jacobes, on especial con el Maestro Matoo. Posee interesantes capiteles, una amplia serie de laudas funerantes y un bello clasatro, uno de los mejores de su estilo. Llama la atención la incimación de los pilares de sus naves, debido tanto a deficiencias en la construcción como a la insturaleza parciancia del terreno. Adyacente a la iglesia se organiza el museo de arte sacro.

are saces. Next to the historic city you can find the architectural complex of Santa Maria la Real de Sas, whose origins date back to 1356, in the time of Auchisahop Cebmirez. Its style shows an important influence of the workshop of the Jacobean basilica, especially with Master Mateo. It has interesting capitals, a wide series of tombstones and a bewalful cloistest, one of the best of its style. The inclination of the pillars of the naves is noticeable due to deficiencies in the construction as well as to the swamps nature of the land. Adjacent to the church you will find the Museum of Sacred Art.



NOTICIAS

Nueva audioguía interactiva

Desde este mes de diciembre, está disponible la nueva audioguía de la Catedral de Santiago. Su principal novedad es que no se trata de un dispositivo de audio como los tradicionales, sino de una aplicación móvil para la descarga en dispositivos iOS y Android. Un mapa interactivo del conjunto catedralicio, narraciones, vídeos, imágenes históricas y fotografías en alta calidad enriquecen la visita al templo y al Museo Catedral de Santiago. Esta nueva app permite a los visitantes realizar un recorrido por los puntos más destacados de manera autónoma y está disponible en 4 idiomas (español, gallego, inglés y francés), con sus correspondientes subtítulos.



Digitalización de piezas artísticas del Museo

La Fundación Catedral de Santiago ha iniciado el proceso de digitalización de varias piezas artísticas, lo que permitirá crear modelos tridimensionales. Se trata de un trabajo enmarcado en el proyecto O teu Xacobeo, que promueve la Xunta de Galicia. En concreto, se ha comenzado con varios relicarios y los sepulcros del Panteón Real. Más adelante, se continuará con otras piezas expuestas en el Museo, así como esculturas de la fachada de Platerías y la Puerta Santa. En total se fotografiarán y escanearán unos 75 elementos, lo que permitirá crear un base de datos documental, de gran importancia para la conservación y la difusión del patrimonio jacobeo de la Catedral.



Iberdrola y la Catedral de Santiago firman un convenio de colaboración para la nueva iluminación interior

El Cabildo de la Catedral de Santiago de Compostela y la Fundación Iberdrola España han suscrito un convenio de colaboración para desarrollar el proyecto integral de iluminación interior de la basílica jacobea. La actuación, según especificaciones del Plan Director, permitirá renovar la iluminación interior del monumento, resaltando los elementos distintivos de las naves, crucero, girola, triforio y Pórtico de la Gloria.

El proyecto nace después de varios años de estudios previos y reflexiones por parte de expertos, y se desarrolla en coordinación con todas las actuaciones restauradoras que se están realizando en la Catedral, de manera que se asegure su compatibilidad. En este sentido, se ha evaluado la luz natural de basílica durante el día, y a partir de esa realidad se ha avanzado en la construcción de un criterio para la luz en la escena nocturna. Ello significa que la luz artificial no intentará compensar ni sustituir la luz natural, sino que se entenderá como una capa visual diferente, con niveles propios de la luz nocturna, a temperaturas de color cálidas, evitando la clásica iluminación de bóvedas.





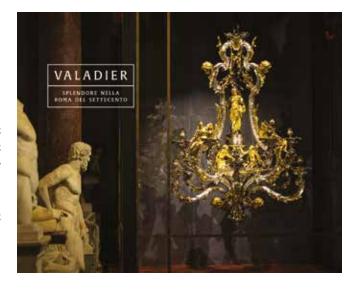
El congreso más joven de ACC

Los pasados 7, 8 y 9 de noviembre, Acogida Cristiana en los Caminos de Santiago celebró su VII congreso centrando su atención en el 27% de peregrinos menores de 30 años que cada año recorren el Camino de Santiago. Ese signo de esperanza en los jóvenes es el mismo que el Papa Francisco destaca con énfasis en su exhortación Christus Vivit y que fue el hilo conductor de todo el Congreso. En él, hubo lugar para conferencias de gran profundidad que conformaron

el marco en el que se mueven los principios de la acogida cristiana. Así, el Cardenal de Barcelona Monseñor Juan José Omella presentó el Camino de Santiago como lugar de encuentro del Señor con los jóvenes afirmando que "Dios sigue llamando a los jóvenes y muchos responden a esa llamada en la línea de lo que experimentaron y vivieron los discípulos de Emaús: Cristo les sale al encuentro, como lo hace con los peregrinos del Camino".

Dos candelabros y una lámpara de la Catedral de Santiago se exponen en la Galleria Borghese de Roma

Hasta el próximo 2 de febrero puede visitarse en la Galeria Borghese de Roma la exposición "Valadier. Esplendor en la Roma del siglo XVIII", en la que se exponen tres piezas de la Catedral. Se trata de la lámpara y los dos candelabros, realizadas en torno a 1762, y que ornamentan la capilla mayor de la basílica. Fueron realizadas precisamente en Roma por Luigi Valadier, famoso artista italiano (orfebre, platero, bronceador) y uno de los más grandes artistas de su tiempo, que demostró talento y creatividad.



CASA DA FÁBRICA

Restauración de las cubiertas de las capillas de la cabecera de la Catedral de Santiago

La catedral se empezó a construir en el último tercio del siglo XI por la cabecera, lo que la significa como la parte más antigua del templo. La disposición del ábside responde a la propia de una catedral románica de peregrinación, con un conjunto de capillas adosadas de forma radial al deambulatorio.

Las capillas absidiales eran cinco, separadas entre sí y con sus cubiertas vertiendo las aguas libremente hacia el exterior. Con posterioridad, se fueron construyendo nuevas capillas y sacristías en los espacios que quedaban libres entre las primitivas. Finalmente, en el siglo XVII, en el marco de la gran reforma barroca, se realizó el muro hacia la Quintana que las envuelve. Como consecuencia de estas modificaciones resultó un conjunto de capillas y sacristías adosadas entre sí y al muro de cierre oriental, con una complicada evacuación de las aguas pluviales: numerosos canalones ocultos, trazados tortuosos, etc.

Las cubiertas existentes en estas capillas de la cabecera, ejecutadas en los años 90 del pasado siglo, sufrían en la actualidad problemas de entradas de agua, por lo que se ha procedido a su renovación. Además, presentaban distintos materiales de cobertura (piedra, pizarra y teja), lo que se ha homogeneizado ejecutando en todas las capillas nuevas cubiertas de teja, que eran las que había antes de la construcción del muro de cierre hacia la Quintana, tal y como muestra el dibujo de Vega y Verdugo.

En esta actuación también se han retirado las estructuras de hormigón y fábrica de ladrillo ejecutadas a finales del siglo pasado, sustituyéndolas por nuevas estructuras realizadas con madera de castaño, contando con un convenio de asesoramiento con el CIS Madeira. Sobre estas estructuras se ha colocado una nueva cobertura de teja sobre cámara ventilada, resultando las nuevas cubiertas más ligeras y transpirables. El incremento de la sección de los canalones ocultos facilitará su mantenimiento.

Las obras de restauración en este ámbito están prácticamente terminadas, por lo que en las últimas semanas se ha procedido a retirar la cubrición provisional que se había instalado sobre estas capillas.

En concreto, se han renovado las cubiertas de las capillas de Mondragón, San Pedro, El Salvador, La Blanca, San Juan y San Bartolomé. En la actualidad se continúa trabajando en la de la capilla del Pilar. De forma paralela, se trabaja en la cubierta de piedra de la capilla mayor, así como en el resto de las cubiertas de la basílica (nave central y transepto).





Praza das Praterias http://museoperegrinacions.xunta.gal museodasperegrinacionsedesantiago

VEN, COÑECE SANTIAGO. COME, MEET SANTIAGO. VEN, CONOCE SANTIAGO.







La experiencia es a menudo, lo más valioso que tienes para ofrecer... más de un millar de obras entregadas



Intervenciones ejecutadas en el complejo monumental: Restauración de la Fachada y Torres del Obradoiro Restauración del Cimborrio Restauración de Terraza y Cripta del Obradorio Actuaciones en el entorno del Pórtico de la Gloria Intervenciones en Cúpula y Linterna de la Torre del Reloj

Ejecutando: Paramentos Interiores, Bóvedas y Girola Cubiertas Cabecera y Nave Central



Orgullosos de contribuir en un nuevo tiempo para la Catedral de Santiago

